



**PDF ONLINE**  
[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)

## **20V CORDLESS COMPRESSOR AND AIR PUMP PKA 20-Li B2**

**(HU)**

### **20 V AKKUS KOMPRESSZOR ÉS LÉGSZIVATTYÚ**

Az originál használati utasítás fordítása

**(CZ)**

### **AKU KOMPRESOR A PUMPA 20 V**

Překlad originálního provozního návodu

**(DE AT CH)**

### **20-VOLT-AKKU-KOMPRESSOR UND -LUFTPUMPE**

Originalbetriebsanleitung

**(SI)**

### **20-VOLTNI AKUMULATORSKI KOMPRESOR IN ZRAČNA TLAČILKA**

Prevod originalnega navodila za uporabo

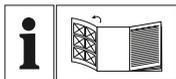
**(SK)**

### **20 V AKU KOMPRESOR A PUMPA**

Překlad originálneho návodu na obsluhu

**IAN 380759\_2110**

**(HU SI)**  
**(CZ SK)**



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

---

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

(SK)

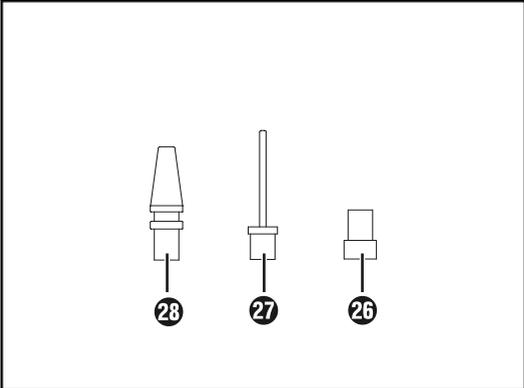
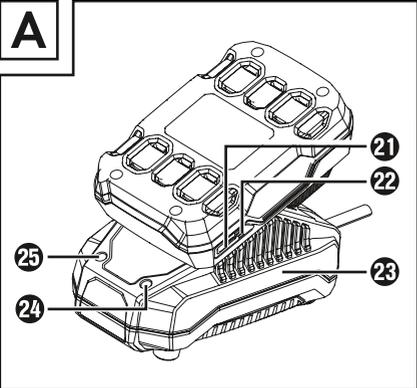
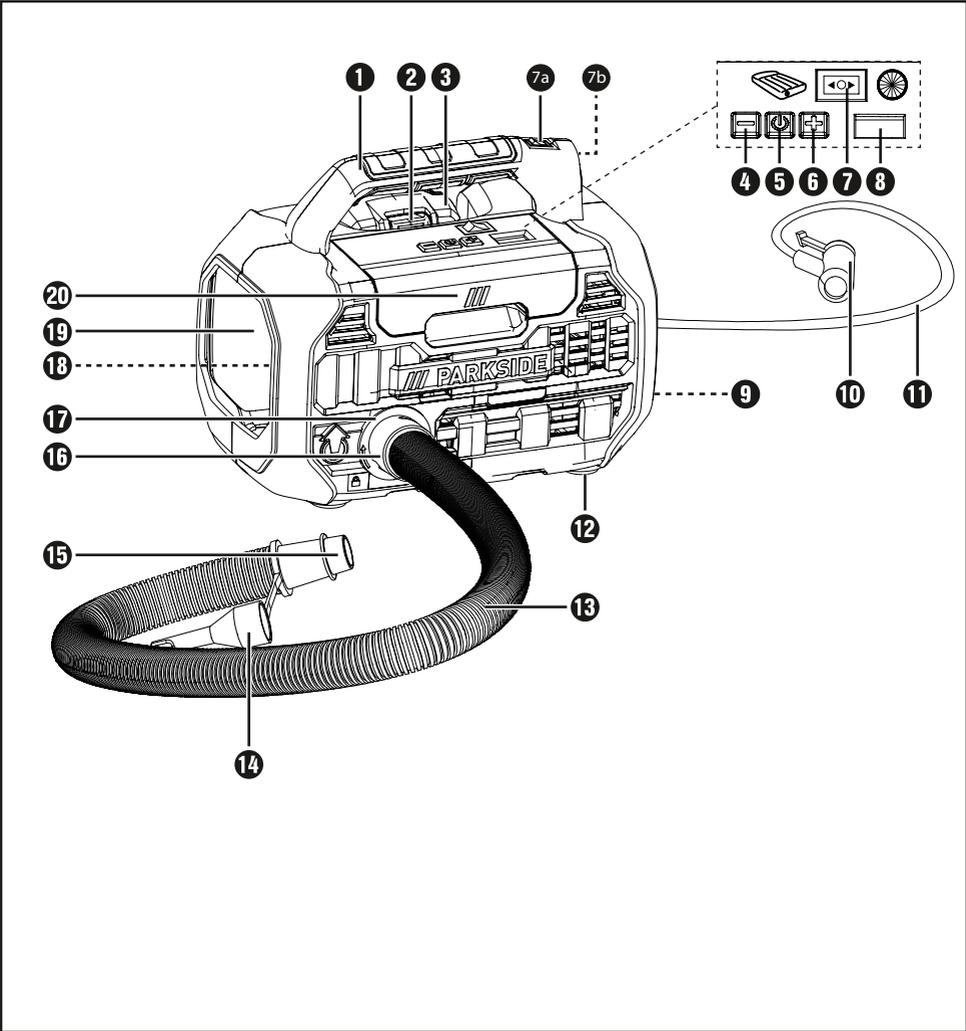
Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

---

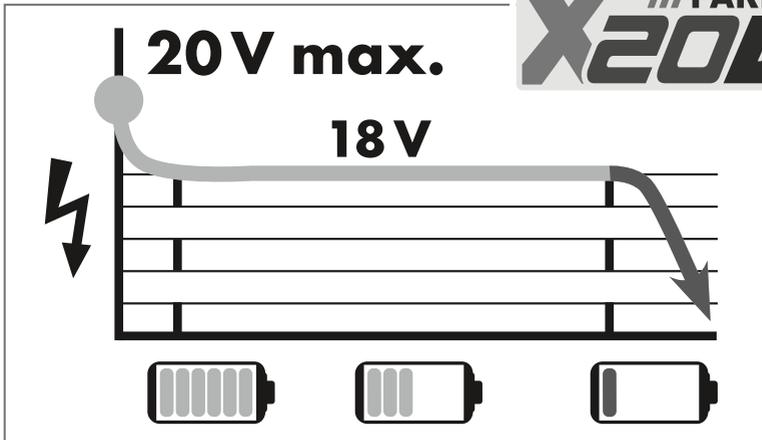
(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	1
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	17
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	31
SK	Překlad originálneho návodu na obsluhu	Strana	47
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	63



**/// PARKSIDE**  
**X20V TEAM**



All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLГ 20 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 battery pack.

Charging times Charging currents	max. 2,4 A Charger PLG 20 A1/A4/C1	max. 3,5 A Charger PLG 20 A2/C2	max. 4,5 A Charger PLG 20 A3/C3	max. 4,5 A Charger PDSLГ 20 A1
<b>2 Ah</b> PAP 20 A1/B1 Battery pack	<u>60 min</u> 2,4 A	<u>45 min</u> 3,5 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A
<b>3 Ah</b> PAP 20 A2 Battery pack	<u>90 min</u> 2,4 A	<u>60 min</u> 3,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A
<b>4 Ah</b> PAP 20 A3/B3 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A
<b>4 Ah</b> PAPS 204 A1 Battery pack	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A
<b>8 Ah</b> PAPS 208 A1 Battery pack	<u>210 min</u> 2,4 A	<u>165 min</u> 3,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A

# Tartalomjegyzék

<b>Bevezető</b> .....	<b>2</b>
Rendeltetésszerű használat .....	2
Felszereltség .....	2
A csomag tartalma .....	3
Műszaki adatok .....	3
<b>Általános biztonsági utasítások elektromos kéziszerszámokhoz</b> .....	<b>4</b>
1. Munkahelyi biztonság .....	4
2. Elektromos biztonság .....	4
3. Személyi biztonság .....	5
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése .....	6
5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése .....	6
6. Szerviz .....	7
Készülék-specifikus biztonsági utasítások .....	7
További biztonsági utasítások .....	8
Töltőkre és fűvőberendezésekre vonatkozó biztonsági utasítások .....	8
<b>Üzembe helyezés előtt</b> .....	<b>9</b>
Akkumulátor-telep töltése (lásd az A ábrát) .....	9
Akkumulátor telep behelyezése a készülékbe/kivétele a készülékből .....	9
Akkumulátor állapotának ellenőrzése .....	9
<b>Használat</b> .....	<b>9</b>
Be- és kikapcsolás .....	10
Kijelző .....	10
Nyomás beállítása .....	10
<b>Üzembe helyezés</b> .....	<b>10</b>
Felpumpálás/felfújás  fel a fűvócsővel .....	10
Leeresztés/kiszívás  sűrített levegős tömlővel .....	11
Adapterfűvókák .....	11
Felpumpálás/felfújás  .....	11
Adapterfűvókák .....	11
<b>Karbantartás, tárolás és tisztítás</b> .....	<b>12</b>
<b>Ártalmatlanítás</b> .....	<b>12</b>
<b>Jótállási tájékoztató</b> .....	<b>13</b>
<b>Eredeti megfelelőségi nyilatkozat</b> .....	<b>15</b>
<b>Pótakkumulátor rendelése</b> .....	<b>16</b>
Telefonos rendelés .....	16

## 20 V AKKUS KOMPRESSZOR ÉS LÉGSZIVATTYÚ PKA 20-Li B2

### Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, a használatra és az ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használatára előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

### Rendeltetésszerű használat

A készülék a készülékhez kapott adapterek segítségével kerékpár-gumiabroncsok, felfújható játékok, sport- és strandcikkék felfújására alkalmas. A készülék nem alkalmas sűrített levegővel működő szerzők üzemeltetésére. Az aktuális nyomás mérése is alkalmas. **A nyomáskijelző nem hiteles. A kompresszor nem alkalmas autó gumiabroncsok felfújásához.**

A készülék nem ipari használatra készült. A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetészerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetészerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

### TUDNIVALÓ

- ▶ A használati útmutatót mindig a kompresszor közvetlen közelében és a kezelő személyek számára elérhető helyen kell tárolni.

### Felszereltség

- 1 készülékmarkolat
- 2 gomb az akkumulátor-telep kireteszeléséhez
- 3 akkumulátor-telep\*
- 4 „-” gomb
- 5 be-, kikapcsoló gomb  (a kijelzőhöz)
- 6 „+” gomb
- 7 be-, kikapcsoló (2 fokozatú fúvókapcsoló)
- 7a be-, kikapcsoló (LED-munkafény)
- 7b LED-munkafény
- 8 kijelző
- 9 tárolórekesz (a sűrített levegő-tömlőhöz)
- 10 szelepadapter a sűrített levegő-tömlőhöz
- 11 sűrített levegő-tömlő
- 12 állítóláb
- 13 fúvótömlő
- 14 adapterfúvóka
- 15 adapterfúvóka
- 16 a fúvótömlő csatlakozója
- 17 levegőkimenet a készüléken
- 18 levegőbemenet a készüléken
- 19 tárolórekesz (a fúvótömlőhöz)
- 20 tárolórekesz (a tartozékokhoz)
- 21 akkumulátor állapotjelző gomb
- 22 akkumulátor-kijelző LED
- 23 gyorsöltő\*
- 24 piros töltésjelző LED
- 25 zöld töltésjelző LED
- 26 szelepadapter (Dunlop/expressz szelep)
- 27 labdatű
- 28 univerzális adapter

## A csomag tartalma

- 1 20 V akkus kompresszor és légszivattyú
- 1 sűrítettlevegő-tömlő szelepadapterrel
- 1 fúvótömlő
- 1 szelepadapter (Dunlop/expressz szelep)
- 1 labdaszelep (labdatű)
- 1 műanyagadapter (univerzális adapter kb. 8 mm belső Ø-vel rendelkező szelepekhez)
- 1 használati útmutató

## Műszaki adatok

Névleges feszültség	20 V $\equiv$ (egyenáram)
Max. nyomás	10,3 bar (150 psi)
Max. Sebesség	3500 fordulat/perc
Üzem mód	Folyamatos működés állandó terheléssel

Szállított levegőmennyiség  
ventilátor 380 l/perc

Szállított levegőmennyiség  
kompresszor 21 l/perc

Súly, akkumulátor  
nélkül kb. 1,425 kg

### Akkumulátor PAP 20 A1\*

Típus	LÍTIUM-ION
Névleges feszültség	20 V $\equiv$ (egyenáram)
Kapacitás	2 Ah
Cellaszám	5

### Akkumulátor-gyorstöltő PLG 20 A1\*

#### BEMENET/Input

Névleges feszültség 230-240 V  $\sim$ , 50 Hz  
(váltóáram)

Névleges teljesítmény-  
felvétel 65 W

Biztosíték (belső) 3,15 A

#### KIMENET/Output

Névleges feszültség 21,5 V  $\equiv$  (egyenáram)

Névleges áramerősség 2,4 A

Töltési idő kb. 60 perc

Védelmi osztály II/Ⓜ (dupla szigetelés)

\* AZ AKKUMULÁTORT ÉS A TÖLTŐT A CSOMAG  
NEM TARTALMAZZA



**Forró felületek veszélye!**



**Viseljen hallásvédőt!**



**Csak beltéri használatra!**



**Tartsd magad távol az esőtől!**

#### Zajkibocsátási érték

A mért értékeket a 2000/14/EC és a 2005/88/EC európai irányelveknek megfelelően határoztuk meg. Az A-súlyozott zajszint általában a következő:

Hangnyomásszint

(a kezelő állomáson)  $L_{PA} = 70,1$  dB (A)

Bizonytalansági érték  $K_{PA} = 3$  dB

A 2000/14/EC és a 2005/88/EC szerint:

Hangteljesítményszint mérve  $L_{WA} = 83,3$  dB (A)

Bizonytalansági érték  $K_{WA} = 3,05$  dB

Garantált hangteljesítményszint  $L_{WA} = 86$  dB (A)



$L_{WA}$  zajszint-információ dB-ben.

## MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgés-kibocsátási értékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványos mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos szerszámok egymással való összehasonlítására.
- ▶ A megadott rezgés összértékek és zajkibocsátási szintek a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználhatók.

## ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés-kibocsátási érték és zajkibocsátási szint az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos készüléket, és különösen, hogy milyen fajta munkadarabon dolgozik.
- ▶ Próbálja a terhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkenthető például kesztyű viselésével a szerszám használata során, illetve a munkaidő korlátozásával. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).



## Általános biztonsági utasítások elektromos kéziszerszámokhoz

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

### Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra vagy akkumulátoros elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.

## 1. Munkahelyi biztonság

- a) Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendtelenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- b) Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- c) Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti az elektromos kéziszerszám felett.

## 2. Elektromos biztonság

- a) Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. A földelt elektromos kéziszerszámokat ne használja adapterrel. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- b) **Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével.**  
Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- c) **Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedves környezettől.** Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszer-számba.
- d) **Ne használja a csatlakozóvezetékét rendeltetésellenes célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból.** Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összecsavarodott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, ami kültéren is engedélyezett.** A kültéri használatra alkalmas osszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, akkor használjon hibaáram védőkapcsolót.**  
A hibaáram védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.
- c) **Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását.** Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujjja a kapcsolón van vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) **Távolítsa el a beállításához használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt.** Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) **Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát.** Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.
- f) **Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert.** Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részekről. A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) **Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A porelszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmen kívül hagyás másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

### 3. Személyi biztonság

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.**  
Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget.** Az elektromos kéziszer-szám jellegének és alkalmazásának megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.

#### **4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése**

- a) Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. A munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot használja. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója. Ha az elektromos kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.

- f) A vágószerszámokat tartsa mindig élesen és tisztán. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a használati utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- h) A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen. A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

#### **5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése**

- a) Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsse. Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorral használják.
- b) Csak az elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használja. Más akkumulátorok használata sérülést okozhat és tűzveszélyes.
- c) A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) Helytelen alkalmazás esetén folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Ne érjen hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz. A kiszivárgó akkumulátor-folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.

- e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- f) Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek. Tűz vagy 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltsön az akkumulátort és az akkumulátoros kéziszerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül. A helytelen töltés és a megengedett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.



### VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!

Soha ne töltsön fel egyszer használatos elemeket.



Védje az akkumulátort

hősegtől, például tartós napsütéstől, tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

## 6. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.
- b) Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon. Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

## Készülék-specifikus biztonsági utasítások

- A készüléket nem használhatják gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű vagy kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Nem végezhetik gyermekek a készülék tisztítását és felhasználói karbantartását.
- Védje a készüléket az esőtől és a nedvességtől.
- Kerülje a kompresszor használatát +5 °C fok alatti hőmérséklet esetén.
- Soha ne hagyja a kompresszort felügyelet nélkül működni.
- Vigyázat! Csak rövid ideig üzemeltesse a kompresszort. 10 percet meghaladó, megszakítás nélküli működtetés esetén túlmelegszik a készülék. Azonnal kapcsolja ki a készüléket és hagyja hűlni legalább 10 percig.
- Sérülésveszély! Ne pumpálja a felpumpálandó tárgyakat az előírt nyomás fölé. Ezek kidurranhatnak és sérüléseket és/vagy anyagi károkat okozhatnak.
- Ne lépje túl a kompresszor megengedett teljesítmény-tartományát. Ne pumpáljon fel teherautó-, traktor- vagy egyéb nagyméretű gumiabroncsot.
- Ne dolgozzon olyan anyagokkal, amelyek esetleg gyúlékonyak vagy robbanásveszélyesek azok lehetnek.
- Soha ne használja a készüléket rendeltetésellenes célra.
- A készüléknek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy kenőanyagmentesnek kell lenni.
- Soha ne használjon benzint vagy más gyúlékony folyadékot a készülék tisztításához! Szikrák lángra lobbantathatják a készülékben maradt gőzöket és a készülék felrobbanhat.
- Legyen figyelmes! Semmiképpen se használja a készüléket, ha szétszórt vagy rosszul érzi magát.
- Kerülje el a csőrendszer nagy terhelését rugalmas tömlőcsatlakozásokkal, hogy elkerülje az ütközéseket.

- Kerülje el a csőrendszer nagy terhelését rugalmas tömlőcsatlakozások használatával, hogy elkerülje a csavarodást.
- Javasoljuk, hogy az adagolótömlőket biztonsági kábellel szereljék fel, pl. B. drótkötéllal kell felszerelni.

### **További biztonsági utasítások**

- **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátorok kiszámíthatatlanul viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- **Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltse az akkumulátort és az akkumulátoros kéziszerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** A helytelen töltés és a megengedett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

### **Töltőkre és fűvőberendezésekre vonatkozó biztonsági utasítások**

- Ezt a készüléket 8 éves kor feletti gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Tisztítást és a felhasználó által végzendő karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.



A töltő kizárólag beltéri használatra alkalmas.

#### **⚠ FIGYELMEZTÉS!**

- A veszélyek megelőzése érdekében a sérült csatlakozóvezetékét a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.

#### **⚠ FIGYELEM!**

- ◆ Ezzel a töltővel csak az alábbi akkumulátorok tölthetők: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ A kompatibilis akkumulátorok aktuális listája a [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku) oldalon található.

## Üzembe helyezés előtt

### Akkumulátor-telep töltése (lásd az A ábrát)

#### VIGYÁZAT!

- ▶ Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt az akkumulátor-telepet **3** kiveszi a töltőből, ill. behelyezi.

#### TUDNIVALÓ

- ▶ A számszámokkal és akkumulátorokkal használatához az ajánlott környezeti hőmérséklet  $-5\text{ °C}$  és  $50\text{ °C}$  között van.
- ▶ Soha ne töltsön az akkumulátor-telepet akkor, ha a környezeti hőmérséklet  $10\text{ °C}$  alatt vagy  $40\text{ °C}$  felett van. A lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot  $50\%$  és  $80\%$  között van. Hűvös, száraz helyen,  $0\text{ °C}$  és  $50\text{ °C}$  közötti környezeti hőmérsékleten kell tárolni.

- ◆ Helyezze be az akkumulátor-telepet **3** a gyors-töltőbe **23** (lásd az A ábrát).
- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba. A töltésszélő LED **24** pirosan világít.
- ◆ A zöld töltésszélő LED **25** azt jelzi, hogy a töltési folyamat lezárult és az akkumulátor-telep **3** üzembesz.

#### FIGYELEM!

- ◆ Ha a piros töltésszélő LED **24** villog, akkor az akkumulátor-telep **3** túlhevült és nem tölthető.
- ◆ Ha a piros és a zöld töltésszélő LED **24** **25** egyszerre villog, akkor az akkumulátor-telep **3** meghibásodott.
- ◆ Az egymást követő töltések között kapcsolja ki a töltőt legalább 15 percre. Ehhez húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

## Akkumulátor telep behelyezése a készülékbe/kivétele a készülékből

### Akkumulátor-telep behelyezése

- ◆ Kattintsa be az akkumulátor-telepet **3** a készülékbe.

### Akkumulátor-telep kivétele

- ◆ Nyomja meg a kireteszélő gombot **2** és vegye ki az akkumulátor-telepet **3**.

## Akkumulátor állapotának ellenőrzése

- ◆ Az akkumulátor állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor állapotjelző gombot **21** (lásd az A ábrát a kihajtható oldalon). Az állapot, illetve a fennmaradó teljesítmény az alábbiak szerint jelenik meg az akkumulátor-kijelző LED-en **22**:  
 PIROS/NARANCSSÁRGA/ZÖLD = maximális töltés  
 PIROS/NARANCSSÁRGA = közepes töltés  
 PIROS = gyenge töltés - akkumulátor töltése szükséges

## Használat

### TUDNIVALÓ

- ▶ Működés közben a készülék rezeg. Ezért a működtetés során mindig stabil felületre kell helyezni. Erre a célra négy állítóláb **12** található a készülék alján.

### FIGYELEM!

- ▶ **A készülék nem alkalmas folyamatos használatra.** A készülék legfeljebb 10 percig használható folyamatosan. A készülék túlmelegedése esetén azonnal vegye ki az akkumulátor-telepet **3**. Akkor működtesse ismét a készüléket, ha lehűlt.
- ◆ Vegye ki a szükséges tartozékokat a tárolórekeszből **20**.

## Be- és kikapcsolás

### Készülék (levegőpumpa) bekapcsolása

- ◆ Állítsa a be-, kikapcsolót **7** az  állásba.

### Készülék (kompresszor) bekapcsolása

- ◆ Állítsa a be-, kikapcsolót **7** az  állásba.
- ◆ A készülék elindul, amint bekapcsolja a kijelzőt **8** (lásd a „Kijelző” fejezetet).

### LED-munkafények bekapcsolása

- ◆ Állítsa a be-, kikapcsolót **7a** „I” állásba. A LED-munkafény **7b** világít.

## TUDNIVALÓ

- ▶ A kompresszor nem működik, ha a kijelző **8** ki van kapcsolva.

### Készülék kikapcsolása

- ◆ Állítsa a be-, kikapcsolót **7** az  állásba.

### LED-munkafény kikapcsolása

- ◆ Állítsa a be-, kikapcsolót **7a** „O” állásba.

## Kijelző

- ◆ A kijelző **8** bekapcsolásához nyomja meg a be-, kikapcsoló gombot **5** .
- ◆ Két másodperc után megjelenik a csatlakoztatott tárgy aktuális nyomása.

## TUDNIVALÓ

- ▶ Ha a sűrítettlevegő-töltő semmilyen tárgyhoz nincsen csatlakoztatva, akkor a kijelző **8** „O” értéket mutat.
- ◆ A kijelzőn **8** a „bar”, „psi” és „kpa” között lehet váltani a be-, kikapcsoló gomb **5**  megnyomásával.

## TUDNIVALÓ

- ▶ A kijelző **8** és ezáltal a kompresszor automatikusan kikapcsol, ha kb. három percig nem használják a készüléket.
- ▶ A kompresszor nem működik, ha a kijelző **8** ki van kapcsolva.
- ▶ A kompresszor automatikusan kikapcsol, amint eléri az előre beállított nyomást.
- ◆ A kijelző **8** kikapcsolásához tartsa lenyomva a be-, kikapcsoló gombot **5**  5 másodpercig.

## Nyomás beállítása

- ◆ A kívánt nyomás beállításához nyomja meg a „+” **6** vagy a „-” **4** gombot.

## TIPP

- ▶ Ha hosszan nyomja meg a „+” **6** vagy „-” **4** gombot, akkor a nyomás gyorsan változik.

## Üzembe helyezés

### Felpumpálás/felfújás fel a fűvöcsővel

- ◆ Vegye le a felfújható cikk szelepszapkját.
- ◆ Vegye ki a fűvőtöltőt **13** a tárolórekeszből **19**.
- ◆ Szerelje fel a fűvőtöltő csatlakozóját **16** a levegőkimenetre **17**. Ehhez forgassa el erősen az óramutató járásával megegyező irányba.
- ◆ Szerelje fel a megfelelő adapterfűvőkát **14** vagy **15** a fűvőtöltőre **13**.
- ◆ Dugja az adapterfűvőkát **14** vagy **15** a felfújható cikk szelepebe.
- ◆ Kapcsolja be a készüléket. Ehhez állítsa a be-, kikapcsolót **7** az  állásba.
- ◆ Ha elérte a kívánt töltési mennyiséget, kapcsolja ki a készüléket. Ehhez állítsa a be-, kikapcsolót **7** az  állásba.
- ◆ Ezután távolítsa el az adapterfűvőkát **14** vagy **15**.
- ◆ Helyezze vissza a felfújható cikk szelepszapkját.

## Leeresztés/kiszívás sűrített levegős tömlővel

- ◆ Vegye le a felfújható cikk szelepszapkját.
- ◆ Vegye ki a fúvótömlőt **13** a tárolórekeszből **19**.
- ◆ Tolja a fúvótömlő csatlakozóját **16** a levegőbe-menetre **18**.
- ◆ Szerelje fel a megfelelő adapterfúvókát **14** vagy **15** a fúvótömlőre **15**.
- ◆ Dugja az adapterfúvókát **14** vagy **15** a felfújható cikk szelepebe.
- ◆ Kapcsolja be a készüléket. Ehhez állítsa a be-, kikapcsolót **7** az  állásba.
- ◆ Ha a felfújható cikk teljesen üres, kapcsolja ki a készüléket. Ehhez állítsa a be-, kikapcsolót **7** az  állásba.
- ◆ Ezután távolítsa el az adapterfúvókát **14** vagy **15**.

## Adapterfúvókák

### Adapterfúvóka **14**

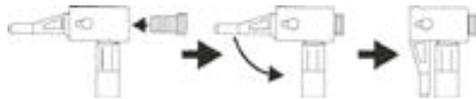
8 mm feletti belső átmérőjű standard szelepekhez.

### Adapterfúvóka **15**

Csavaros szeleppel ellátott felfújható cikkekhez. A légtelenítés csak lecsavart szeleppel és ezzel az adapterfúvókával lehetséges.

## Felpumpálás/felfújás

- ◆ Kapcsolja be a kijelzőt **8** (lásd a „Kijelző” fejezetet).
- ◆ Állítsa be a kívánt nyomást (lásd a „Nyomás beállítás” fejezetet).
- ◆ Vegye ki a sűrítettlevegő-tömlőt **11** a tárolórekeszből **9**.
- ◆ Helyezze szorosan a mellékelt adapterek egyikét (**26**, **27** vagy **28**) a sűrítettlevegő-tömlő szelepadapterére **10** (Lásd a képen).



- ◆ Csatlakoztassa az adaptert **26**, **27** vagy **28** a felfújandó tárgyhoz.
- ◆ Állítsa a be-, kikapcsolót **7** az  állásba. A készülék elindul.
- ◆ A kompresszor automatikusan kikapcsol, ha eléri az előre beállított nyomást.
- ◆ Húzza ki az adaptert **26**, **27** vagy **28** a felfújó tárgyból.

## Adapterfúvókák

### Adapterfúvóka **26**

A Dunlop szelep segítségével egyszerűen felpumpálható a kerékpár gumiabroncsa.

### Adapterfúvóka **27**

A labdatű különböző labdák felpumpálásához használható.

### Adapterfúvóka **28**

Az univerzális adapter felfújható matracok és ezekhez hasonló tárgyak felfújására használható.

## Karbantartás, tárolás és tisztítás



**FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!** Tisztítás előtt húzza ki a töltőt a csatlakozóaljzattól.

### TUDNIVALÓ

- ▶ A készüléken történő munkavégzés előtt ellenőrizze, hogy ki van-e véve az akkumulátor-telep  a készülékből. Ez megakadályozza a véletlen bekapcsolódást.
- Az akkumulátoros készülékek nem igényelnek karbantartást.
- A készülékeknek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy kenőanyagmentesnek kell lenniük.
- Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe.
- A készülékház tisztításához használjon törlőkendőt. Soha ne használjon benzint, oldószert vagy olyan tisztítószer, ami kárt tesz a műanyagban.
- A készülékeket és a tartozékokat mindig tiszta, pormentes és száraz helyen tárolja.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, akkor vegye ki az akkumulátort és tárolja tiszta, száraz helyen, ahol nem éri közvetlen napsugárzás.
- A lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van. Az optimális tárolási környezet hűvös és száraz.
- Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon. Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

### TUDNIVALÓ

- ▶ A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. akkumulátor, töltőkészülék) ügyfélszolgálati forródrótunkon keresztül rendelheti meg.

## Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



**Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!**

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében a használt elektromos kéziszerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.



**Ne dobjon akkumulátort a háztartási hulladékba!**

A hibás vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EC irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátor-telepet és/vagy a készüléket a rendelkezésre álló gyűjtőhelyeken adhatja vissza.

Az elhasznált elektromos kéziszerszámok/akkumulátor-telep ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyagok; 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.

**HU**

## JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: 20 V akkus kompresszor és légszivattyú	Gyártási szám: 380759_2110
A termék típusa: PKA 20-Li B2	
A gyártó cégneve, címe és e-mail címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21 44867 BOCHUM/ NÉMETORSZÁG info@kompernass.de	A szerviz neve, címe és telefonszáma: Szerviz Magyarország / Hornos Ltd. Zrinyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21225
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok ó.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)  
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölnök kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A garanciális idő nem érvényes:

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

Az X 12 V és X 20 V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

- A készüléket szervizben vagy villamossági szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.
- A csatlakozódugót és a hálózati vezetékét mindig a készülék gyártójával vagy ügyfélszolgálatával cseréltesse ki. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

## Eredeti megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

**Gépekre vonatkozó irányelv** (2006/42/EC)

**EK Alacsony feszültség irányelv** (2014/35/EU, csak töltő)

**Zajkibocsátás irányelv** (2000/14/EC), (2005/88/EC)

Hangerőszint LWA: Garantált: 86 dB (A)

**Elektromágneses összeférhetőség** (2014/30/EU)

**RoHS irányelv** (2011/65/EU)\*

\* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

### Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 1012-1:2010

EN 62841-1:2015

EK9-BE-103:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**A gép típusmegjelölése:** 20 V akkus kompresszor és légszivattyú PKA 20-Li B2

**Gyártási év:** 2022.02.

**Sorozatszám:** IAN 380759\_2110

Bochum, 2022.02.01.



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

## Pótalkumulátor rendelése

Készülékéhez kényelmesen rendelhet pótalkumulátort a [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) internetoldalon vagy telefonon.

A korlátozott raktárkészlet miatt ez a termék adott esetben rövid időn belül elfogyhat.



### TUDNIVALÓ

- ▶ A pótalkatrészek rendelése egyes országokban nem lehetséges interneten keresztül. Ebben az esetben forduljon szerviz-ügyfélszolgálatunkhoz.

### Telefonos rendelés

**HU** Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225

A rendelés gyors feldolgozása érdekében megkeresése során tartsa készenlétben készüléke cikkszámát (IAN 380759\_2110). A cikkszám a típusátlán vagy a jelen használati útmutató címloldalán található.

# Kazalo

<b>Uvod</b> .....	<b>18</b>
Predvidena uporaba .....	18
Oprema .....	18
Vsebina kompleta .....	19
Tehnični podatki .....	19
<b>Splošna varnostna navodila za električna orodja</b> .....	<b>20</b>
1. Varnost na delovnem mestu .....	20
2. Električna varnost .....	20
3. Varnost oseb .....	21
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem .....	21
5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem .....	22
6. Servis .....	22
Varnostna navodila za napravo .....	22
Dodatna varnostna navodila .....	23
Varnostna navodila za polnilnike in ventilatorje .....	23
<b>Pred prvo uporabo</b> .....	<b>24</b>
Polnjenje akumulatorja (glejte sliko A) .....	24
Vstavljanje akumulatorja v napravo/njegova odstranitev .....	24
Preverjanje stanja akumulatorja .....	24
<b>Uporaba</b> .....	<b>24</b>
Vklop in izklop .....	25
Prikazovalnik .....	25
Nastavitvev tlaka .....	25
<b>Začetek uporabe</b> .....	<b>25</b>
Polnjenje z zrakom  s pomočjo pihalne gibke cevi .....	25
Sesanje zraka  z gibko cevjo za stisnjeni zrak .....	26
Adapterji .....	26
Polnjenje z zrakom  .....	26
Adapterji .....	26
<b>Vzdrževanje, shranjevanje in čiščenje</b> .....	<b>27</b>
<b>Odstranjevanje med odpadke</b> .....	<b>27</b>
<b>Proizvajalec</b> .....	<b>28</b>
<b>Pooblaščen serviser</b> .....	<b>28</b>
<b>Garancijski list</b> .....	<b>28</b>
<b>Izvirna izjava o skladnosti</b> .....	<b>29</b>
<b>Naročanje nadomestnega akumulatorja</b> .....	<b>30</b>
Telefonsko naročilo .....	30

## 20-VOLTNI AKUMULATORSKI KOMPRESOR IN ZRAČNA TLAČILKA PKA 20-Li B2

### Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

### Predvidena uporaba

Naprava je primerna za polnjenje kolesarskih pnevmatik, napihljivih igrač, opreme za šport in plažo z zrakom s pomočjo priloženih adapterjev. Naprava ni primerna za uporabo s pnevmatskim orodjem. Primerna je tudi za merjenje trenutnega tlaka. **Prikaz tlaka ni kalibriran. Kompresor ni primeren za polnjenje avtomobilskih pnevmatik z zrakom.**

Naprava ni predvidena za poslovno uporabo. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nesreče. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe.

#### OPOMBA

- Navodila za uporabo je vedno treba shranjevati v neposredni bližini kompresorja in morajo biti uporabnikom naprave vedno na voljo.

### Oprema

- 1 ročaj naprave
- 2 tipka za sprostitvev akumulatorja
- 3 akumulator\*
- 4 tipka »-«
- 5 tipka za vklop/izklop  (za prikazovalnik)
- 6 tipka »+«
- 7 stikalo za vklop/izklop (2-stopenjsko stikalo ventilatorja)
- 7a stikalo za vklop/izklop (delovna luč LED)
- 7b delovna luč LED
- 8 prikazovalnik
- 9 predal za shranjevanje (gibke cevi za stisnjeni zrak)
- 10 adapter za ventil cevi za stisnjeni zrak
- 11 gibka cev za stisnjeni zrak
- 12 podstavek
- 13 pihalna gibka cev
- 14 prilagojena šoba
- 15 prilagojena šoba
- 16 priključek pihalne gibke cevi
- 17 odvod zraka na napravi
- 18 dovod zraka na napravi
- 19 predal za shranjevanje (pihalne gibke cevi)
- 20 predal za shranjevanje (pribora)
- 21 tipka za stanje akumulatorja
- 22 lučka LED akumulatorja
- 23 hitri polnilnik\*
- 24 rdeča lučka LED za polnjenje
- 25 zelena lučka LED za polnjenje
- 26 adapter za ventil (Dunlopov ventil)
- 27 nastavek za žoge
- 28 univerzalni adapter

## Vsebina kompleta

- 1 20-voltni akumulatorski kompresor in zračna tlačilka
- 1 gibka cev za stisnjeni zrak z adapterjem za ventil
- 1 pihalna gibka cev
- 1 adapter za ventil (Dunlopov ventil)
- 1 ventil za žoge (nastavek za žoge)
- 1 adapter iz umetne snovi (univerzalni adapter za ventile z notranjim Ø pribl. 8 mm)
- 1 navodila za uporabo

## Tehnični podatki

Nazivna napetost	20 V $\equiv$ (enosmerni tok)
Najv. tlak	10,3 bar (150 psi)
Najv. število vrtljajev	3500 vrt./min
Način delovanja	trajno delovanje pri konstantni obremenitvi

Količina pretoka zraka ventilatorja 380 l/min

Količina pretoka zraka kompresorja 21 l/min

Teža, brez akumulatorja pribl. 1,425 kg

### Akumulator PAP 20 A1 \*

Tip	LITIJ-IONI
Nazivna napetost	20 V $\equiv$ (enosmerni tok)
Kapaciteta	2 Ah
Celic	5

### Hitri polnilnik akumulatorjev PLG 20 A1 \*

#### VHOD/Input

Nazivna napetost	230-240 V~, 50 Hz (izmenični tok)
Nazivna vhodna moč	65 W
Varovalka (notranja)	3,15 A

#### IZHOD/Output

Nazivna napetost	21,5 V $\equiv$ (enosmerni tok)
Nazivni tok	3,8 A
Trajanje polnjenja	pribl. 35 min
Razred zaščite	II/□ (dvojna izolacija)

\* AKUMULATOR IN POLNILNIK NISTA V OBSEGU DOBAVE.



**Nevarnost zaradi vročih površin!**



**Nosite zaščito sluha!**



**Samo za uporabo v zaprtih prostorih!**



**Naprave ne izpostavljajte dežju!**

#### Vrednost emisij hrupa

Izmerjene vrednosti so bile pridobljene v skladu z evropskima direktivama 2000/14/EC in 2005/88/EC. A-vrednotena raven hrupa je tipično:

Raven zvočnega tlaka (na operatorski postaji)  $L_{PA} = 70,1$  dB (A)

Negotovost  $K_{PA} = 3$  dB

V skladu z 2000/14/EC in 2005/88/EC:

Izmerjena raven zvočne moči  $L_{WA} = 83,3$  dB (A)

Negotovost  $K_{WA} = 3,05$  dB

Zagotovljena raven zvočne moči  $L_{WA} = 86$  dB (A)



Navedba ravni zvočne moči  $L_{WA}$  v dB.

**OPOMBA**

- ▶ Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene s standardiziranim preizkusnim postopkom ter so primerne za medsebojno primerjavo električnih orodij.
- ▶ Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabljajo tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

**⚠ OPOZORILO!**

- ▶ Emisije tresljajev in hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od vsakokratnega načina uporabe električnega orodja, še posebej pa od vrste obdelovanca za obdelavo.
- ▶ Obremenitev poskušajte ohranjati na čim nižji ravni. Primera ukrepov za zmanjšanje obremenitve s tresljaji sta nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev delovnega časa. Ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).



**Splošna varnostna navodila za električna orodja**

**⚠ OPOZORILO!**

- ▶ Preberite vsa varnostna navodila, navodila, slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Nedoslednost pri upoštevanju spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

**Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

**1. Varnost na delovnem mestu**

- a) Svoje delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- b) Električnega orodja ne uporabljajte v okoljih z nevarnostjo eksplozije, v katerih so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje praha ali hlapov.
- c) Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

**2. Električna varnost**

- a) Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje zaradi električnega udara.
- c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) Električnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obežanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Električnega kabla ne približajte virom vročine, oljem, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zviti električni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki so primerni tudi za uporabo na prostem. Uporaba električnega podaljška, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.

f) Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

### 3. Varnost oseb

- a) Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Če en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritiskate na stikalo ali že vklopljeno električno orodje priključite na oskrbo s tokom, lahko to privede do nezgod.
- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali izvijač v vrtečem se delu električnega orodja lahko privede do poškodb.
- e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za svoj varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje. Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah bolje obvladate.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljene od premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) Če lahko vgradite naprave za sesanje in prestrezanje praha, jih priključite in jih uporabljajte pravilno. Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.

h) Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o lastni varnosti in ne ravnajte drugače, kot je navedeno v pravilih za varno uporabo električnega orodja, tudi če ste električno orodje uporabili že večkrat in imate z njim izkušnje. Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj sekundah povzroči hude telesne poškodbe.

### 4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Električnega orodja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte zanj predvideno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Pred spreminjanjem nastavitev naprave, menjavo delovnega orodja ali odlaganjem električnega orodja izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivi akumulator. Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.
- d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električna orodja in delovna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli orodja delujejo brezhibno in niso zatakneni ter ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Rezalna orodja vzdržujte ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.

- g) Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za namene, za katere niso predvidena, lahko povzroči nevarne situacije.
- h) Ročaje in površine ročajev vzdržujte suhe, čiste ter brez olja in maščobe. Drseči ročaji in površine za oprijem ne omogočajo varne uporabe ter obvladovanja električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

## 5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- a) Akumulatorje polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec. Če polnilnik, ki je namenjen za določeno vrsto akumulatorjev, uporabljate z drugimi vrstami akumulatorjev, obstaja nevarnost požara.
- b) V električnih orodjih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje. Uporaba drugih akumulatorjev lahko privede do poškodb in nevarnosti požara.
- c) Akumulator, ki ga ne uporabljate, hranite stran od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih manjših kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratak stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali ogenj.
- d) Ob napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Preprečite stik s to tekočino. Ob nenamernem stiku mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poleg tega poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko draži kožo ali povzroči opekline.
- e) Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev. Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.

- f) Akumulatorjev ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Ogenj ali temperature nad 130 °C (265 °F) lahko povzročijo eksplozijo.
- g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. Napačno polnjenje ali polnjenje zunaj dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.



**PREVIDNO! NEVARNOST EKSPLOZIJE!**  
Nikoli ne polnite baterij, ki niso primerne za polnjenje.



**Akumulator zaščitite pred vročino, na primer tudi pred dolgotrajno neposredno sončno svetlobo, in ognjem, vodo ter vlago.** Obstaja nevarnost eksplozije.

## 6. Servis

- a) Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.
- b) Poškodovanih akumulatorjev nikoli ne vzdržujte. Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja izključno proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

## Varnostna navodila za napravo

- Otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami ter znanjem te naprave ne smejo uporabljati. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci tudi ne smejo naprave čistiti ali vzdrževati v obsegu, predvidenem za uporabnike.
- Napravo zavarujte pred dežjem in vlago.
- Izogibajte se uporabi kompresorja pri temperaturah pod 5 °C.
- Kompresorja nikoli ne pustite brez nadzora.

- **Previdno!** Kompresor uporabljajte le kratek čas. Daljše, neprekinjeno delovanje, ki traja več kot 10 minut, napravo pregreje. Napravo takoj izklopite in počakajte 10 minut, da se ohladi.
- **Nevarnost telesnih poškodb!** Pri predmetih, ki jih želite napolniti z zrakom, ne prekoračite predvidenega tlaka. Zaradi tega bi se lahko razpočili in povzročili telesne poškodbe in/ali materialno škodo.
- Ne prekoračite dovoljenega območja moči kompresorja. Ne polnite pnevmatik tovornjaka, traktorja ali drugih vrst velikih pnevmatik z zrakom.
- Ne obdelujte materialov, ki so ali bi lahko bili hitro vnetljivi ali eksplozivni.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v tuje namene.
- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.
- Za čiščenje naprave nikoli ne uporabljajte bencina ali drugih vnetljivih tekočin! Hlapi, ki ostanejo v napravi, se lahko vnamejo zaradi isker in povzročijo eksplozijo naprave.
- Bodite nenehno pozorni! Naprave nikakor ne uporabljajte, če niste dovolj zbrani ali se ne počutite dobro.
- Izogibajte se velikim obremenitvam cevne sistema z uporabo gibljivih cevnih priključkov, da se izognete prepogibom.
- Priporočljivo je, da so dovodne cevi opremljene z varnostnim kablom, npr. B. mora biti opremljen z žično vrvjo.

### **Dodatna varnostna navodila**

- **Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo ogenj, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
- **Akumulatorjev ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperature nad 130 °C (265 °F) lahko povzročijo eksplozijo.
- **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Napačno polnjenje ali polnjenje zunaj dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.

### **Varnostna navodila za polnilnike in ventilatorje**

- **Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so bili poučeni o varni uporabi naprave in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz njene uporabe.** Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali opravljati uporabniškega vzdrževanja naprave.



Polnilnik je primeren samo za uporabo v zaprtih prostorih.

#### **⚠ OPOZORILO!**

- Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.

#### **⚠ POZOR!**

- ◆ Ta polnilnik lahko polni samo naslednje akumulatorje: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Veljaven seznam združljivih akumulatorjev najdete na [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

## Pred prvo uporabo

### Polnjenje akumulatorja (glejte sliko A)

#### **⚠ PREVIDNO!**

- ▶ Preden akumulator **3** vzamete iz polnilnika oz. ga vstavite vanj, zmeraj potegnite električni vtič iz vtičnice.

#### **OPOMBA**

- ▶ Priporočena temperatura okolice za uporabo z orodji in baterijami je med  $-5\text{ °C}$  in  $50\text{ °C}$ .
- ▶ Akumulatorja nikoli ne polnite, če je temperatura okolice pod  $10\text{ °C}$  ali nad  $40\text{ °C}$ . Če litij-ionski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati njegovo napolnjenost. Najprimernejša napolnjenost je med 50 in 80 %. Akumulator naj bo shranjen na hladnem in suhem mestu pri temperaturi okolice med  $0\text{ °C}$  ter  $50\text{ °C}$ .

- ◆ Akumulator **3** vtaknite v hitri polnilnik **23** (glejte sliko A).
- ◆ Električni vtič priključite v vtičnico. Lučka LED za polnjenje **24** sveti rdeče.
- ◆ Zelena lučka LED za polnjenje **25** kaže, da je postopek polnjenja zaključen in je akumulator **3** pripravljen za uporabo.

#### **⚠ POZOR!**

- ◆ Če rdeča lučka LED za polnjenje **24** utripa, je akumulator **3** pregret in ga ni mogoče napolniti.
- ◆ Če rdeča in zelena lučka LED za polnjenje **24** **25** utripata skupaj, je akumulator **3** okvarjen.
- ◆ Polnilnik med dvema zaporednima postopkoma polnjenja izklopite za najmanj 15 minut. V ta namen električni vtič potegnite iz vtičnice.

## Vstavljanje akumulatorja v napravo/njegova odstranitvev

### Vstavljanje akumulatorja

- ◆ Akumulator **3** vstavite v napravo, tako da se zaskoči.

### Odstranjevanje akumulatorja

- ◆ Pritisnite tipko za sprostitvev **2** in akumulator **3** odstranite.

## Preverjanje stanja akumulatorja

- ◆ Za preverjanje stanja akumulatorja pritisnite tipko za stanje akumulatorja **21** (glejte tudi sliko A na zloženi strani). Stanje oziroma preostala kapaciteta se prikaže na lučki LED akumulatorja **22** takole:  
RDEČA/ORANŽNA/ZELENA = napolnjen do konca  
RDEČA/ORANŽNA = srednje napolnjen  
RDEČA = skoraj prazen – akumulator napolnite

## Uporaba

#### **OPOMBA**

- ▶ Naprava med delovanjem vibrira. Zato jo med delovanjem odložite na trdno podlago. Na spodnji strani naprave so v ta namen štirje podstavki **12**.

#### **⚠ POZOR!**

- ▶ Naprava ni primerna za trajno uporabo. Napravo naenkrat uporabljajte največ 10 minut. Ob pregretju naprave akumulator **3** takoj odstranite. Napravo znova uporabite, ko je ohlajena.
- ◆ Potreben pribor vzemite iz predala za shranjevanje **20**.

## Vklop in izklop

### Vklop naprave (zračne črpalke)

- ◆ Stikalo za vklop/izklop **7** preklopite v položaj .

### Vklop naprave (kompresorja)

- ◆ Stikalo za vklop/izklop **7** preklopite v položaj .
- ◆ Naprava se zažene, ko vklopite prikazovalnik **8** (glejte poglavje »Prikazovalnik«).

### Vklop delovne luči LED

- ◆ Stikalo za vklop/izklop **7a** preklopite v položaj »I«. Delovna luč LED **7b** sveti.

#### OPOMBA

- ▶ Kompresor ne deluje, če je prikazovalnik **8** izklopljen.

### Izklop naprave

- ◆ Stikalo za vklop/izklop **7** preklopite v položaj .

### Izklop delovne luči LED

- ◆ Stikalo za vklop/izklop **7a** preklopite v položaj »O«.

## Prikazovalnik

- ◆ Za vklop prikazovalnika **8** pritisnite tipko za vklop/izklop **5** .
- ◆ Po dveh sekundah se prikaže trenutni tlak priključenega predmeta.

#### OPOMBA

- ▶ Če gibka cev za stisnjeni zrak ni priključena na določen predmet, se na prikazovalniku **8** izpiše »O«.
- ◆ Na prikazovalniku **8** lahko preklapljate med »bar«, »psi« in »kpa«, tako da pritisnete tipko za vklop/izklop **5** .

#### OPOMBA

- ▶ Prikazovalnik **8** in s tem tudi kompresor se po približno triminutnem nedelovanju samodejno izklopi.

#### OPOMBA

- ▶ Kompresor ne deluje, če je prikazovalnik **8** izklopljen.
- ▶ Kompresor se samodejno izklopi, ko je dosežen prednastavljen tlak.
- ◆ Za izklop prikazovalnika **8** držite 5 sekund pritisnjeno tipko za vklop/izklop **5** .

## Nastavitev tlaka

- ◆ Da nastavite zeleni tlak, pritisnite tipko »+« **6** ali tipko »-« **4**.

#### NASVET

- ▶ Če tipko »+« **6** ali tipko »-« **4** držite pritisnjeno dlje časa, se tlak spreminja hitro.

## Začetek uporabe

### Polnjenje z zrakom s pomočjo pihalne gibke cevi

- ◆ Odstranite pokrovček ventila na napihljivem izdelku.
- ◆ Pihalno gibko cev **13** vzemite iz predala za shranjevanje **19**.
- ◆ Priključek pihalne gibke cevi **16** namestite na odvod zraka **17**. Pri tem ga trdno privijte v smeri urnega kazalca.
- ◆ Primeren adapter **14** ali **15** namestite na pihalno gibko cev **13**.
- ◆ Adapter **14** ali **15** vtaknite v ventil napihljivega izdelka.
- ◆ Napravo vklopite, tako da stikalo za vklop/izklop **7** preklopite v položaj .
- ◆ Ko je zeleni volumen polnjenja dosežen, napravo izklopite, tako da stikalo za vklop/izklop **7** preklopite v položaj .
- ◆ Zdaj odstranite adapter **14** ali **15**.
- ◆ Znova namestite pokrovček ventila na napihljivi izdelek.

## Sesanje zraka z gibko cevjo za stisnjeni zrak

- ◆ Odstranite pokrovček ventila na napihljivem izdelku.
- ◆ Pihalno gibko cev **13** vzemite iz predala za shranjevanje **19**.
- ◆ Priključek pihalne gibke cevi **16** namestite na dovod zraka **18**.
- ◆ Primeren adapter **14** ali **15** namestite na pihalno gibko cev **13**.
- ◆ Adapter **14** ali **15** vtaknite v ventil napihljivega izdelka.
- ◆ Napravo vklopite, tako da stikalo za vklop/izklop **7** preklopite v položaj .
- ◆ Ko je napihljivi izdelek v celoti izpraznjen, napravo izklopite, tako da stikalo za vklop/izklop **7** preklopite v položaj .
- ◆ Zdaj odstranite adapter **14** ali **15**.

### Adapterji

#### Adapter **14**

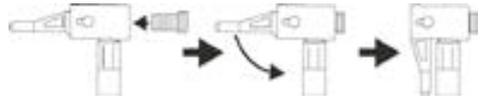
Za standardne ventile z notranjim premerom od 8 mm.

#### Adapter **15**

Za napihljive izdelke z navojnim ventilom. Odzračevanje je možno le z odvitim ventilom in s tem adapterjem.

## Polnjenje z zrakom ►

- ◆ Vključite prikazovalnik **8** (glejte poglavje »Prikazovalnik«).
- ◆ Nastavite želeni tlak (glejte poglavje »Nastavitev tlaka«).
- ◆ Gibko cev za stisnjeni zrak **11** vzemite iz predala za shranjevanje **9**.
- ◆ Enega od priloženih adapterjev **26**, **27** ali **28** nataknite na adapter za ventil cevi za stisnjeni zrak **10** (glejte sliko).



- ◆ Adapter **26**, **27** ali **28** povežite z napihljivim predmetom.
- ◆ Stikalo za vklop/izklop **7** preklopite v položaj  ►. Naprava se zažene.
- ◆ Ko je dosežen nastavljeni tlak, se kompresor samodejno izklopi.
- ◆ Adapter **26**, **27** ali **28** izvlecite iz predmeta, napolnjenega z zrakom.

### Adapterji

#### Adapter **26**

Dunlopov ventil omogoča preprosto polnjenje kolesarskih pnevmatik z zrakom.

#### Adapter **27**

Nastavek za žoge je mogoče uporabiti za polnjenje različnih žog z zrakom.

#### Adapter **28**

Univerzalni adapter je mogoče uporabiti za polnjenje zračnih blazin in podobnega z zrakom.

## Vzdrževanje, shranjevanje in čiščenje



**OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!** Pred čiščenjem naprave polnilnik povlecite iz vtičnice.

### OPOMBA

- ▶ Preden začnete izvajati dela na napravah, se prepričajte, da je akumulator  odstranjen. Tako ne pride do nenamernega vklopa.
- Akumulatorskih naprav ni treba vzdrževati.
- Naprave morajo biti zmeraj čiste, suhe in brez olja ali maziv.
- V notranjost naprav ne smejo zaiti nobene tekočine.
- Za čiščenje ohišij uporabljajte krpo. Nikoli ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki razžirajo umetne snovi.
- Napravo in dele njenega pribora vedno hranite čiste, brez prahu ter suhe.
- Če naprav dlje časa ne uporabljate, odstranite akumulatorje in naprave hranite na čistem, suhem mestu brez neposredne sončne svetlobe.
- Če litij-ionski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati njegovo napolnjenost. Najprimernejša napolnjenost je med 50 % in 80 %. Akumulatorje je najbolje hraniti na hladnem in suhem.
- Poškodovanih akumulatorjev nikoli ne vzdržujte. Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja izključno proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

### OPOMBA

- ▶ Nenavedene nadomestne dele (npr. akumulatorje, polnilnike) lahko naročite pri našem telefonskem servisu.

## Odstranjevanje med odpadke



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.



**Električnih orodij ne zavrzite med gospodinjske odpadke!**

V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU je treba rabljena električna orodja zbirati ločeno in jih oddati za ekološko primerno predelavo.



**Akumulatorjev ne odvrzite med gospodinjske odpadke!**

Okvarjene ali izpraznjene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EC reciklirati. Akumulator in/ali napravo oddajte na javnih zbirališčih.

O možnostih odstranitve neuporabnih električnih orodij/akumulatorjev povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite. Embalažni materiali so označeni s kriticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: sestavljeni materiali.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.

## Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

### **⚠ OPOZORILO!**

- Svoje naprave dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku za elektrotehniko, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- Zamenjavo vtiča ali električnega kabla zmeraj prepustite proizvajalcu naprave ali njegovi servisni službi. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.

## Pooblaščenih serviser

### **SI Servis Slovenija**

Tel.: 080 080 917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 380759\_2110

## Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnilni kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.

4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

### **Garancijska doba ne velja pri**

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodbam ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Za akumulatorje serij X 12 V in X 20 V Team serije dobite tri leta garancije od datuma nakupa.

### **Prodajalec:**

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

## Izvirna izjava o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

**Direktiva o strojih** (2006/42/EC)

**Direktiva o nizkonapetostnih napravah** (2014/35/EU, samo polnilnik)

**Direktiva o emisijah hrupa v okolje** (2000/14/EC), (2005/88/EC)

Raven zvočne moči LWA: zagotovljena 86 dB(A)

**Direktiva o elektromagnetni združljivosti** (2014/30/EU)

**Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi** (2011/65/EU)\*

\* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

### Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 1012-1:2010

EN 62841-1:2015

EK9-BE-103:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Oznaka tipa stroja:** 20-voltni akumulatorski kompresor in zračna tlačilka PKA 20-Li B2

**Leto izdelave:** 02-2022

**Serijska številka:** IAN 380759\_2110

Bochum, 1. 2. 2022




Semi Uguzlu

- vodja kakovosti -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

## Naročanje nadomestnega akumulatorja

Če želite naročiti nadomestni akumulator za svojo napravo, lahko to udobno izvedete na internetu na naslovu [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) ali po telefonu.

Ta izdelek bo zaradi omejene zaloge morda v kratkem času razprodan.



### OPOMBA

- ▶ V nekaterih državah spletno naročanje nadomestnih delov ni mogoče. V tem primeru pokličite servisno številko.

### Telefonsko naročilo

**SI** Servis Slovenija Tel.: 080 080 917

Za zagotavljanje hitre obdelave naročila imejte za morebitna vprašanja pripravljeno številko artikla (IAN 380759\_2110) za svojo napravo. Številko artikla najdete na tipski tablici ali na naslovnici teh navodil.

# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>32</b>
Použití v souladu s určením .....	32
Vybavení .....	32
Rozsah dodávky .....	33
Technické údaje .....	33
<b>Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí</b> .....	<b>34</b>
1. Bezpečnost na pracovišti .....	34
2. Elektrická bezpečnost .....	34
3. Bezpečnost osob .....	35
4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití .....	35
5. Manipulace s akumulátorovým nářadím a jeho použití .....	36
6. Servis .....	36
Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj .....	36
Rozšířené bezpečnostní pokyny .....	37
Bezpečnostní pokyny pro nabíječky a dmýchadlo .....	37
<b>Před uvedením do provozu</b> .....	<b>38</b>
Nabíjení akumulátoru (viz obr. A) .....	38
Vložení akumulátoru do přístroje/jeho vyjmutí z přístroje .....	38
Kontrola stavu akumulátoru .....	38
<b>Obsluha</b> .....	<b>38</b>
Zapnutí a vypnutí .....	39
Zobrazení na displeji .....	39
Nastavení tlaku .....	39
<b>Uvedení do provozu</b> .....	<b>39</b>
Huštění/nafukování  pomocí dmýchadlové hadice .....	39
Odčerpávání/odsávání  hadicí na stlačený vzduch .....	40
Adaptér .....	40
Huštění/nafukování  .....	40
Adaptér .....	40
<b>Údržba, skladování a čištění</b> .....	<b>41</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>41</b>
<b>Záruka společnosti Kompnass Handels GmbH</b> .....	<b>42</b>
<b>Servis</b> .....	<b>43</b>
<b>Dovozce</b> .....	<b>43</b>
<b>Originální prohlášení o shodě</b> .....	<b>44</b>
<b>Objednávka náhradního akumulátoru</b> .....	<b>45</b>
Telefonická objednávka .....	45

## AKU KOMPRESOR A PUMPA 20 V PKA 20-Li B2

### Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek použijte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

### Použití v souladu s určením

Přístroj je určen k huštění pneumatik jízdních kol a nafukovacích hraček a sportovních a plážových potřeb, a to s použitím přiložených adaptérů. Přístroj není vhodný k provozu pneumatického nářadí. Je také vhodný pro měření aktuálního tlaku. **Manometr není cejchovaný. Kompresor není vhodný k huštění pneumatik pro automobily.**

Přístroj není určen pro podnikatelské účely. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nepřebírá výrobce odpovědnost.

### UPOZORNĚNÍ

- Návod k použití musí být uložen v bezprostřední blízkosti kompresoru a obsluze musí být stále k dispozici.

### Vybavení

- 1 rukojeť přístroje
- 2 odjišťovací tlačítko akumulátoru
- 3 akumulátor\*
- 4 tlačítko „-“
- 5 tlačítko ZAP/VYP (pro displej)
- 6 tlačítko „+“
- 7 spínač ZAP/VYP (2stupňový spínač dmýchadla)
- 7a spínač ZAP/VYP (pracovní LED světlo)
- 7b pracovní LED světlo
- 8 zobrazení na displeji
- 9 úložná přihrádka (pro hadici na stlačený vzduch)
- 10 adaptér ventilku hadice na stlačený vzduch
- 11 hadice na stlačený vzduch
- 12 stojan
- 13 hadice dmýchadla
- 14 tryska pro adaptér
- 15 tryska pro adaptér
- 16 přípojka hadice dmýchadla
- 17 výpusť vzduchu na přístroji
- 18 přívod vzduchu na přístroji
- 19 úložná přihrádka (pro hadici dmýchadla)
- 20 úložná přihrádka (pro příslušenství)
- 21 tlačítko stavu akumulátoru
- 22 LED displej akumulátoru
- 23 rychlonabíječka\*
- 24 červená LED kontrolka nabíjení
- 25 zelená LED kontrolka nabíjení
- 26 adaptér ventilku (ventilek Dunlop/cyklo ventilek)
- 27 jehla na nafukování míčů
- 28 univerzální adaptér

## Rozsah dodávky

- 1 aku kompresor a pumpa 20 V
- 1 tlaková hadice s adaptérem ventilku
- 1 hadice dmýchadla
- 1 adaptér ventilku (ventilek Dunlop/cyklo ventilek)
- 1 ventilek na míče (jehla na nafukování míčů)
- 1 plastový adaptér (univerzální adaptér pro ventilkou o vnitřním Ø cca 8 mm)
- 1 návod k obsluze

## Technické údaje

Domezovací napětí 20 V  $\equiv$  (stejnoseměrný proud)

Max. tlak 10,3 barů (150 psi)

Max. Rychlost 3500 otáček za minutu

Provozní režim Nepřetržitý provoz při konstantním zatížení

Dopravované množství vzduchu fanoušek 380 l/min

Dopravované množství vzduchu kompresor 21 l/min

Hmotnost bez akumulátor cca 1,425 kg

### Akumulátor PAP 20 A1 \*

Typ LITHIUM-IONTOVÝ

Domezovací napětí 20 V  $\equiv$  (stejnoseměrný proud)

Kapacita 2 Ah

Články 5

### Rychlonabíječka akumulátorů PLG 20 A1 \*

#### VSTUP/Input

Domezovací napětí 230-240 V  $\sim$ , 50 Hz (střídavý proud)

Domezovací příkon 65 W

Pojistka (vnitřní) 3,15 A

## VÝSTUP/Output

Domezovací napětí 21,5 V  $\equiv$  (stejnoseměrný proud)

Domezovací proud 2,4 A

Doba nabíjení cca 60 min

Třída ochrany II/ (dvojitá izolace)

\* AKUMULÁTOR A NABÍJEČKA NEJSOU SOUČÁSTÍ DODÁVKY



**Ohrožení horkými povrchy!**



**Používat ochranu sluchu!**



**Pouze pro vnitřní použití!**



**Vyhýbejte se dešti!**

## Hodnota emise hluku

Naměřené hodnoty byly stanoveny v souladu s evropskými směnicemi 2000/14/EC a 2005/88/EC.

Hladina hluku vážená A je obvykle následující:

Hladina akustického tlaku

(na stanovišti operátora)  $L_{PA} = 70,1$  dB (A)

Nejistota  $K_{PA} = 3$  dB

Podle 2000/14/EC a 2005/88/EC:

Měřená hladina akustického výkonu

$L_{WA} = 83,3$  dB (A)

Nejistota  $K_{WA} = 3,05$  dB

Hladina akustického výkonu zaručena

$L_{WA} = 86$  dB (A)



Uvedení hladiny akustického tlaku

$L_{WA}$  v dB.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nářadím.
- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- ▶ Snažte se udržovat zatížení co nejnižší. Příkladem opatření ke snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



## Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

### **Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.**

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

## 1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- b) S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- c) Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

## 2. Elektrická bezpečnost

- a) Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako například trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Elektrická nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Nepoužívejte připojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 3. Bezpečnost osob

- a) Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, zda je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) Vyhybajte se nepřirozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se tato musí připojit a správně použít. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

h) Nenechte se ukonejšit falešným bezpečím a neopomívejte bezpečnostní předpisy pro elektrická nářadí, i když elektrické nářadí po opakovaném použití již znáte. Nepozorná manipulace může způsobit v zlomku sekundy vážná zranění.

### 4. Manipulace s elektrickým nářadím a jeho použití

- a) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se Vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vsazeného nástroje nebo odložením elektrického nářadí, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) Nepoužívaná elektrická nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovoľte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrická nářadí jsou nebezpečná, pokud je používají nezkušené osoby.
- e) Údržbu elektrických nářadí a vsazeného nástroje vykonávejte pečlivě. Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevržené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrických nářadí.
- f) Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu. Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.

- g) Elektrické nářadí, příslušenství, vsazené nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrických nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty. Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

## 5. Manipulace s akumulátorovým nářadím a jeho použití

- a) Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem. U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) V elektrickém nářadí používejte jen akumulátory pro ně určené. Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.
- c) Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.

- f) Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám. Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.
- g) Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.



### **POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!**

Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



**Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.** Hrozí nebezpečí výbuchu.

## 6. Servis

- a) Nechte elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) Nikdy neprovádějte údržbu u poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

## Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj

- Tento přístroj nesmí používat děti ani osoby se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti.
- Chraňte zařízení před deštěm a vlhkostí.
- Nepoužívejte kompresor při teplotách nižších než +5 °C.
- Nikdy kompresor nenechávejte běžet bez dozoru.

- Opatrně! Kompresor používejte pouze krátkodobě. Běžili přístroj bez přerušení déle než 10 minut, začne se přehřívat. Ihned přístroj vypněte a nechte jej minimálně 10 minut vychladnout.
- Nebezpečí zranění! Nafukované předměty nehusťte na vyšší než předepsaný tlak. Mohly by prasknout a tím způsobit zranění a/nebo věcné škody.
- Nepřekračujte přípustný výkonový rozsah kompresoru. Nepoužívejte kompresor na pneumatiky nákladních automobilů či traktorů nebo jiné velké pneumatiky.
- Nepracujte s materiály, které jsou nebo by mohly být potenciálně hořlavé nebo výbušné.
- Přístroj nikdy nepoužívejte způsobem, který by odporoval účelu použití.
- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a maziv.
- Přístroj nikdy nečistěte benzínem nebo jinými hořlavými kapalinami! V přístroji zůstanou výpary, které se mohou zapálit jiskrami a způsobit výbuch přístroje.
- Buďte pozorní! V žádném případě přístroj nepoužívejte, pokud se nemůžete soustředit nebo se necítíte dobře.
- Vyvarujte se těžkých nákladů na potrubní systém pomocí pružných hadicových spojů, abyste zabránili zkroucení.
- Vyhnete se velkému zatížení potrubního systému použitím flexibilních hadicových spojů, abyste se vyhnuli zauzlování.
- Doporučuje se, aby byly přírodní hadice opatřeny bezpečnostním kabelem, např. B. by měla být vybavena ocelovým lanem.

## Rozšířené bezpečnostní pokyny

- **Nepoužívejte poškozený nebo modifikovaný akumulátor.** Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- **Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.

- **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátoru nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah, uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.

## Bezpečnostní pokyny pro nabíječky a dmýchadlo

- Děti ve věku od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a užitelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.



Nabíječka je vhodná pouze pro provoz ve vnitřních prostorech.

### VÝSTRAHA!

- Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.

### POZOR!

- ◆ Tato nabíječka může nabíjet pouze následující baterie: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Aktuální seznam kompatibility akumulátorů naleznete na adrese [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

## Před uvedením do provozu

### Nabíjení akumulátoru (viz obr. A)

#### **⚠ OPATRNĚ!**

- ▶ Než akumulátor **3** vytáhnete z nabíječky, resp. ho do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

#### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Doporučený rozsah okolní teploty pro použití s nástroji a bateriemi je mezi  $-5\text{ }^{\circ}\text{C}$  a  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- ▶ Akumulátor nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než  $10\text{ }^{\circ}\text{C}$  nebo vyšší než  $40\text{ }^{\circ}\text{C}$ . Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Skladujte v chladu a suchu, při okolní teplotě mezi  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$  a  $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ .
- ◆ Zastrčte akumulátor **3** do rychlonabíječky **23** (viz obr. A).
- ◆ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. LED kontrolka **24** svítí červeně.
- ◆ Zelená LED kontrolka **25** signalizuje, že je nabíjení dokončeno a akumulátor **3** je připraven k použití.

#### **⚠ POZOR!**

- ◆ Jestliže bliká červená LED kontrolka **24**, pak je akumulátor **3** přehřátý a nelze jej nabíjet.
- ◆ Jestliže blikají společně červená a zelená LED kontrolka **24** **25**, je akumulátor **3** vadný.
- ◆ Mezi po sobě následujícími nabíjenými vypněte nabíječku minimálně na 15 minut. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

## Vložení akumulátoru do přístroje/ jeho vyjmutí z přístroje

### Vložení akumulátoru

- ◆ Akumulátor **3** musí zaskočit do přístroje.

### Vyjmutí akumulátoru

- ◆ Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru **2** a vyjměte akumulátor **3**.

## Kontrola stavu akumulátoru

- ◆ Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte tlačítko stavu akumulátoru **21** (viz také obrázek A na výklopné straně). Stav, resp. zbývající výkon se na LED displeji akumulátoru **22** zobrazí takto:  
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximální nabití  
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = střední nabití  
ČERVENÁ = slabé nabití - akumulátor nabíjte

## Obsluha

#### **UPOZORNĚNÍ**

- ▶ Příklad za chodu vibruje. Proto jej při provozu položte na pevný podklad. Za tímto účelem je na spodní straně vybaven čtyřmi stojanovými nožičkami **12**.

#### **⚠ POZOR!**

- ▶ Tento přístroj není určen pro dlouhodobé použití. Přístroj používejte maximálně 10 minut v nepřetržitém provozu. Při přehřátí přístroje ihned vyjměte akumulátor **3**. Přístroj uveďte opět do provozu až po jeho vychladnutí.
- ◆ Vyjměte z úložné přihrádky **20** potřebné příslušenství.

## Zapnutí a vypnutí

### Zapnutí přístroje

(vzduchového čerpadla)

- ◆ Nastavte spínač ZAP/VYP **7** do polohy

### Zapnutí přístroje (kompresoru)

- ◆ Nastavte spínač ZAP/VYP **7** do polohy
- ◆ Přístroj se spustí, jakmile zapnete zobrazení na displeji **8** (viz kapitola „Zobrazení na displeji“).

### Zapnutí pracovního LED světla

- ◆ Nastavte spínač ZAP/VYP **7a** do polohy „I“. Pracovní LED světlo **7b** svítí.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Kompresor nefunguje, pokud je zobrazení na displeji **8** vypnuté.

### Vypnutí přístroje

- ◆ Nastavte spínač ZAP/VYP **7** do polohy

### Vypnutí pracovního LED světla

- ◆ Nastavte spínač ZAP/VYP **7a** do polohy „O“.

## Zobrazení na displeji

- ◆ Stiskněte tlačítko ZAP/VYP **5** , abyste zapnuli zobrazení na displeji **8**.
- ◆ Po dvou sekundách se zobrazí aktuální tlak připojeného předmětu.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Není-li hadice na stlačený vzduch připojena k určitému předmětu, zobrazí se na displeji **8** „O“.
- ◆ V zobrazení na displeji **8** můžete přepínat mezi „bar“, „psi“ a „kpa“ stisknutím tlačítka ZAP/VYP **5** .

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zobrazení na displeji **8**, a tím i kompresor se cca po třiminutové nečinnosti automaticky vypnou.
- ▶ Kompresor nefunguje, pokud je zobrazení na displeji **8** vypnuté.

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Kompresor se automaticky vypne, když bylo dosaženo přednastaveného tlaku.
- ◆ Podržte stisknuté tlačítko ZAP/VYP **5** 5 sekund, abyste vypnuli zobrazení na displeji **8**.

## Nastavení tlaku

- ◆ Stiskněte tlačítko „+“ **6** nebo „-“ **4** pro nastavení požadovaného tlaku.

## TIP

- ▶ Pokud podržíte dlouze stisknuté tlačítko „+“ **6** nebo „-“ **4**, tlak se rychle změní.

## Uvedení do provozu

### Huštění/nafukování

pomocí dmychadlové hadice

- ◆ Sejměte krytku ventilku nafukovacího výrobku.
- ◆ Vyjměte hadici dmychadla **18** z úložné přihrádky **19**.
- ◆ Namontujte přípojku hadice dmychadla **16** na výpusť vzduchu **17**. Utáhněte ji ve směru hodinových ručiček.
- ◆ Namontujte vhodný adaptér **14** nebo **15** na hadici dmychadla **13**.
- ◆ Zasuňte adaptér **14** nebo **15** do ventilku nafukovacího výrobku.
- ◆ Přístroj zapněte posunutím spínače ZAP/VYP **7** do polohy
- ◆ Je-li dosažen požadovaný objem náplně, vypněte přístroj nastavením spínače ZAP/VYP **7** do polohy
- ◆ Nyní odstraňte adaptér **14** nebo **15**.
- ◆ Opět nasadte krytku ventilku nafukovacího výrobku.

## Odčerpávání/odsávání hadicí na stlačený vzduch

- ◆ Sejměte krytku ventilku nafukovacího výrobku.
- ◆ Vyměňte hadici dmýchadla **13** z úložné přihrádky **19**.
- ◆ Nasuňte přípojku hadice dmýchadla **16** na přívod vzduchu **18**.
- ◆ Namontujte vhodný adaptér **14** nebo **15** na hadici dmýchadla **13**.
- ◆ Zasuňte adaptér **14** nebo **15** do ventilku nafukovacího výrobku.
- ◆ Přístroj zapněte posunutím spínače ZAP/VYP **7** do polohy .
- ◆ Jakmile je nafukovací výrobek zcela vyprázdněn, vypněte přístroj nastavením spínače ZAP/VYP **7** do polohy .
- ◆ Nyní odstraňte adaptér **14** nebo **15**.

## Adaptér

### Adaptér **14**

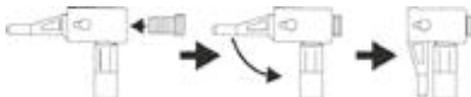
Pro standardní ventilkou s vnitřním průměrem od 8 mm.

### Adaptér **15**

Pro nafukovací výrobky se šroubovacím ventilkem. Odvzdušnění je možné jen s odšroubovaným ventilkem a s tímto adaptérem.

## Huštění/nafukování

- ◆ Zapněte zobrazení na displeji **8** (viz kapitola „Zobrazení na displeji“).
- ◆ Nastavte požadovaný tlak (viz kapitola „Nastavení tlaku“).
- ◆ Vyměňte hadici stlačeného vzduchu **11** z úložné přihrádky **9**.
- ◆ Nasuňte přibalovaný adaptér **26**, **27** nebo **28** na adaptér ventilku hadice na stlačený vzduch **10** (viz obrázek).



- ◆ Zastrčte síťový adaptér **26**, **27** nebo **28** do nafukovaného předmětu.
- ◆ Nastavte spínač ZAP/VYP **7** do polohy . Přístroj se spustí.
- ◆ Kompresor se automaticky vypne po dosažení přednastaveného tlaku.
- ◆ Vytáhněte adaptér **26**, **27** nebo **28** z nafukovaného předmětu.

## Adaptér

### Adaptér **26**

Ventilek Dunlop umožňuje jednoduché huštění pneumatik jízdních kol.

### Adaptér **27**

Jehlu na nafukování míčů lze použít pro nafukování různých míčů.

### Adaptér **28**

Univerzální adaptér lze použít k nafukování nafukovacích matrací a podobně.

## Údržba, skladování a čištění



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM!** Před zahájením čištění vytáhněte nabíječku ze zásuvky.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Předtím, než začnete pracovat na přístroji, ujistěte se, že je vyjmutý akumulátor . Tím se zabrání neúmyslnému zapnutí.
- Akumulátorové přístroje jsou bezúdržbové.
- Přístroje musí být vždy čisté, suché a zbavené oleje a maziv.
- Do přístroje se nesmí dostat žádné kapaliny.
- K čištění krytu používejte hadřík. Nikdy nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které naruší umělou hmotu.
- Přístroj a příslušenství vždy skladujte v čistotě, bez prachu a v suchu.
- Pokud přístroje nebudete používat delší dobu, vyjměte akumulátory a odpojte je od napájení a uložte je na čisté, suché místo bez přímého slunečního záření.
- Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Optimální skladovací klima je chladné a suché.
- Nikdy neprovádějte údržbu u poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Neuvedené náhradní díly (jako např. akumulátor, nabíječka) můžete objednat přes naši servisní horkou linku.

## Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



**Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu!**

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musejí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.



**Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!**

Vadné nebo spotřebované akumulátory se musí recyklovat podle směrnice č. 2006/66/EC. Akumulátor a/nebo přístroj odevzdejte do příslušných sběrů.

O možnostech likvidace nefunkčního elektrického nářadí/akumulátoru se informujte u svého obecního či městského úřadu.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztříďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku získáte na vašem obecním nebo městském úřadě.

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Na akumulátor řady X 12 V a X 20 V Team 3 získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

### Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 380759\_2110 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 380759\_2110 otevřít svůj návod k obsluze.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobcí přístroje nebo jeho zákaznickému servisu. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

## Servis

**CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 380759\_2110

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Originální prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních** (2006/42/EC)

**Směrnice o nízkém napětí** (2014/35/EU, pouze nabíječka)

**Směrnice o emise hluku** (2000/14/EC), (2005/88/EC)

Hladina akustického výkonu LWA: Zaručeno: 86 dB (A)

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě** (2014/30/EU)

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)** (2011/65/EU)\*

\* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

### Použité harmonizované normy

EN 1012-1:2010

EN 62841-1:2015

EK9-BE-103:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typové označení přístroje:** Aku kompresor a pumpa 20 V PKA 20-Li B2

**Rok výroby:** 02-2022

**Sériové číslo:** IAN 380759\_2110

Bochum, 1. 2. 2022



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

## Objednávka náhradního akumulátoru

Chcete-li si k přístroji objednat náhradní akumulátor, můžete to pohodlně vyřídit přes internet na webových stránkách [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) nebo telefonicky.

Tento výrobek může být vzhledem k omezenému množství na skladě v krátkém čase vyprodán.



### UPOZORNĚNÍ

- Objednávání náhradních dílů nelze v některých zemích provést on-line. V takovém případě kontaktujte servisní poradenskou linku.

### Telefonická objednávka

**CZ** Servis Česko Tel.: 800143873

Aby bylo zaručeno rychlé zpracování vaší objednávky, připravte si prosím pro všechny dotazy číslo výrobku (IAN 380759\_2110) přístroje. Číslo výrobku naleznete na typovém štítku nebo na titulním listu tohoto návodu.



# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>48</b>
Používanie v súlade s určením .....	48
Vybavenie .....	48
Rozsah dodávky .....	49
Technické údaje .....	49
<b>Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie</b> .....	<b>50</b>
1. Bezpečnosť na pracovisku .....	50
2. Elektrická bezpečnosť .....	50
3. Bezpečnosť osôb .....	51
4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho použitie .....	51
5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím .....	52
6. Servis .....	52
Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj .....	52
Rozšírené bezpečnostné pokyny .....	53
Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky a dýchadlá .....	53
<b>Pred uvedením do prevádzky</b> .....	<b>54</b>
Nabitie boxu s akumulátorom (pozri obr. A) .....	54
Vloženie/odstránenie boxu s akumulátorom do/z prístroja .....	54
Kontrola stavu nabitia akumulátora .....	54
<b>Obsluha</b> .....	<b>54</b>
Zapnutie a vypnutie .....	55
Indikátor na displeji .....	55
Nastavenie tlaku .....	55
<b>Uvedenie do prevádzky</b> .....	<b>55</b>
Nahustenie/nafúkание  pomocou dýchacej hadice .....	55
Odhustenie/odsávanie  pomocou hadice na stlačený vzduch .....	56
Adaptér .....	56
Nahustenie/nafúkание  .....	56
Adaptér .....	56
<b>Údržba, skladovanie a čistenie</b> .....	<b>57</b>
<b>Likvidácia</b> .....	<b>57</b>
<b>Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>58</b>
<b>Servis</b> .....	<b>59</b>
<b>Dovozca</b> .....	<b>59</b>
<b>Originálne vyhlásenie o zhode</b> .....	<b>60</b>
<b>Objednanie náhradného akumulátora</b> .....	<b>61</b>
Telefonická objednávka .....	61

## 20 V AKU KOMPRESOR A PUMPA PKA 20-Li B2

### Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

### Používanie v súlade s určením

Prístroj je určený na hustenie pneumatík bicyklov, nafukovacích hračiek, športových a plážových výrobkov atď. pomocou pribalených adaptérov. Prístroj nie je vhodný na prevádzkovanie pneumatického náradia. Je vhodný tiež na meranie aktuálneho tlaku. **Manometer nie je ciachovaný. Kompresor nie je vhodný na plnenie automobilových pneumatík.**

Prístroj nie je určený na komerčné používanie. Akékoľvek iné používanie alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením a súvisia s nimi značné nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určením výrobcu nepreberá žiadnu zodpovednosť.

#### UPOZORNENIE

- ▶ Návod na obsluhu musí byť trvale k dispozícii v bezprostrednej blízkosti kompresora a musí byť dostupný personálu obsluhy.

### Vybavenie

- 1 Rukoväť prístroja
- 2 Tlačidlo na uvoľnenie boxu s akumulátorom
- 3 Box s akumulátorom\*
- 4 Tlačidlo „-“
- 5 Tlačidlo ZAP/VYP  (pre displej)
- 6 Tlačidlo „+“
- 7 Tlačidlo ZAP/VYP (2-stupňový spínač dúchadla)
- 7a Spínač ZAP/VYP (LED pracovné svetlo)
- 7b LED pracovné svetlo
- 8 Indikátor na displeji
- 9 Odkladacia priehradka (pre hadicu na stlačený vzduch)
- 10 Ventilový adaptér hadice na stlačený vzduch
- 11 Hadica na stlačený vzduch
- 12 Nožička
- 13 Hadica dúchadla
- 14 Dýza adaptéra
- 15 Dýza adaptéra
- 16 Pripojenie hadice dúchadla
- 17 Výpust vzduchu na prístroji
- 18 Vpust vzduchu na prístroji
- 19 Odkladacia priehradka (pre hadicu dúchadla)
- 20 Odkladacia priehradka (pre príslušenstvo)
- 21 Tlačidlo stavu nabitia akumulátora
- 22 LED displeja akumulátora
- 23 Rýchlonabíjačka\*
- 24 Červená LED kontrolka nabíjania
- 25 Zelená LED kontrolka nabíjania
- 26 Ventilový adaptér (Dunlop ventil/veloventil)
- 27 Ihla na lopty
- 28 Univerzálny adaptér

## Rozsah dodávky

- 1 20 V aku kompresor a pumpa
- 1 pneumatická hadica s ventilovým adaptérom
- 1 hadica dúchadla
- 1 ventilový adaptér (Dunlopventil/veloventil)
- 1 loptový ventil (ihla na lopty)
- 1 plastový adaptér (univerzálny adaptér na ventily s vnútorným Ø cca 8 mm)
- 1 návod na obsluhu

## Technické údaje

Dimenzačné napätie	20 V $\equiv$ (jednosmerný prúd)
Max. tlak	10,3 barov (150 psi)
Max. Otáčky	3500 ot/min
Prevádzkový režim	nepretržitá prevádzka pri konštantnom zaťažení
Dopravované množstvo vzduchu ventilátor	380 l/min
Dopravované množstvo vzduchu kompresor	21 l/min
Hmotnosť bez akumulátorom	cca 1,425 kg

### Akumulátor PAP 20 A1 \*

Typ	LÍTHOVO-IÓNOVÝ
Dimenzačné napätie	20 V $\equiv$ (jednosmerný prúd)
Kapacita	2 Ah
Články	5

### Rýchlonabíjačka akumulátora PLG 20 A1 \*

#### VSTUP/Input

Dimenzačné napätie	230-240 V $\sim$ , 50 Hz (striedavý prúd)
Dimenzačný príkon	65 W
Poistka (vnútorná)	3,15 A

#### VÝSTUP/Output

Dimenzačné napätie	21,5 V $\equiv$ (jednosmerný prúd)
Dimenzačný prúd	2,4 A
Doba nabíjania	cca 60 min
Trieda ochrany	II/ (dvojitá izolácia)

\* AKUMULÁTOR A NABÍJAČKA NIE SÚ SÚČASŤOU DODÁVKY



**Ohrozenie horúcimi povrchmi!**



**Noste ochranu sluchu!**



**Len na vnútorné použitie!**



**Vyvarujte sa dažďa!**

#### Hodnota emisií hluku

Namerané hodnoty boli stanovené v súlade s európskymi smernicami 2000/14/EC a 2005/88/EC. Hladina hluku váženého A je zvyčajne nasledovná:

Hladina akustického tlaku

(na stanici operátora)  $L_{PA} = 70,1 \text{ dB (A)}$

Neurčitosť  $K_{PA} = 3 \text{ dB}$

Podľa 2000/14/EC a 2005/88/EC:

Meraná hladina akustického

výkonu  $L_{WA} = 83,3 \text{ dB (A)}$

Neurčitosť  $K_{WA} = 3,05 \text{ dB}$

Zaručená hladina akustického

výkonu  $L_{WA} = 86 \text{ dB (A)}$



Údaj o hladine akustického výkonu  $L_{WA}$  v dB.

### UPOZORNENIE

- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- ▶ Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, obzvlášť od druhu obrobku.
- ▶ Pokúste sa zaťaženie udržať podľa možnosti na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté a časy, počas ktorých je náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).



## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, upozornenia, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

### Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

V bezpečnostných pokynoch používaný pojem „elektrické náradie“ sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (so sieťovým vedením) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového vedenia).

## 1. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- b) Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výparu zapáliť.
- c) Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

## 2. Elektrická bezpečnosť

- a) Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom meniť. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja. Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú schválené na vonkajšie použitie. Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšie prostredie zníži riziko zásahu elektrickým prúdom.

f) Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

### 3. Bezpečnosť osôb

- a) Buďte vždy pozorní a dávajte pozor na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením napájania elektrického náradia do siete a/alebo akumulátora a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo kľúč na skrutky. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
- e) Vyhýbajte sa neprirozenému držaniu tela. Majte pevný postoj a udržiavajte stále rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa časťami elektrického náradia.

g) Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a používať správne. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.

h) Nenechajte sa ukolísať falošnou istotou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradia, aj keď ste po viacnásobnom použití oboznámení s elektrickým náradím. Neodborná manipulácia môže v rámci zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

### 4. Manipulácia s elektrickým náradím a jeho použitie

- a) Nepreťažujte elektrické náradie. Pri svojej práci používajte len na tento účel určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom. Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky a/alebo odstráňte odoberateľný akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) Nepoužívané elektrické náradie uschovávajú mimo dosahu detí. Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) Elektrické náradie a vložený nástroj starostlivo udržiavajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, aby bola obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené časti. Veľa úrazov je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrického náradia.

- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.**  
Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa dajú viesť.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h) **Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.

## 5. Používanie a manipulácia s akumulátorovým náradím

- a) **Akumulátory nabíjajte len v nabíjačkách, ktoré odporúča výrobca.** Pri nabíjačkách, ktoré sú vhodné pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.
- b) **V elektrických náradiach používajte len akumulátory, určené na tento účel.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k úrazom a nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor nepribližujte ku kancelárskym sponkám, minciam, kľúčom, klincom, skrutkám a iným malým kovovým predmetom, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina.** Vyhýbajte sa kontaktu s touto kvapalinou. Po náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina môže spôsobiť podráždenie kože alebo popáleniny.

- e) **Nepoužívajte poškodený ani upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu zranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nenabíjajte nikdy mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.



**POZORI! NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjajte batérie, ktoré nemožno nabíjať.



**Chráňte akumulátor pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným žiarením, ohňom, vodou a vlhkosťou.**  
Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.

## 6. Servis

- a) **Elektrické náradie môže opravovať len kvalifikovaný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Akúkoľvek údržbu na akumulátoroch by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené zákaznícke služby.

## Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj

- Tento prístroj nesmú používať deti ani osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu.
- Chráňte zariadenie pred dažďom a vlhkosťou.
- Nepoužívajte kompresor pri teplotách nižších ako +5° Celzia.

- Nikdy nenechávajte kompresor bez dozoru.
- Pozor! Kompresor uveďte do prevádzky iba na krátky čas. Pri prevádzke trvajúcej dlhšie ako 10 min. sa prístroj pregreje. Okamžite vypnite prístroj a nechajte ho vychladnúť min. 10 min.
- Nebezpečenstvo poranenia! Nenafukujte nafukované predmety nad úroveň určeného tlaku. Mohli by prasknúť a spôsobiť poranenia a/alebo materiálne škody.
- Neprekračujte prípustný výkonnostný rozsah kompresora. Nehustite pneumatiky nákladných automobilov, traktorov alebo iné veľké pneumatiky.
- Nespracúvajte žiadne materiály, ktoré by mohli byť alebo sú ľahko horľavé alebo výbušné.
- Prístroj nikdy nepoužívajte na iné účely, než na aké je určený.
- Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mazív.
- Na čistenie prístroja nikdy nepoužívajte benzín alebo iné horľavé kvapaliny! Výpary zostávajúce v prístroji by sa v dôsledku iskier mohli vznietiť a spôsobiť explóziu prístroja.
- Buďte pozorní! Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte vtedy, keď ste nesústredení alebo sa necítite dobre.
- Zabráňte veľkým zaťaženiam potrubného systému pomocou pružných hadicových spojov, aby ste sa vyhli zalomeniu.
- Zabráňte veľkému zaťaženiu potrubného systému použitím flexibilných hadicových spojov, aby ste sa vyhli zauzleniu.
- Odporúča sa, aby boli prírodné hadice vybavené bezpečnostným káblom, napr. B. by mal byť vybavený drôteným lanom.

### Rozšírené bezpečnostné pokyny

- **Nepoužívajte poškodený alebo upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a spôsobiť požiar, výbuch alebo nebezpečenstvo zranenia.
- **Akumulátor nevystavujte ohňu alebo príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.

- **Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorové náradie nenabíjajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

### Bezpečnostné pokyny pre nabíjačky a dýchadlá

- Tento prístroj môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo ak boli o bezpečnom používaní prístroja poučené a pochopili z toho vyplývajúce nebezpečenstvá. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie a používateľskú údržbu bez dohľadu.



Nabíjačka je vhodná len na použitie v interiéri.

#### VÝSTRAHA!

- Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.

#### POZOR!

- ◆ Táto nabíjačka môže nabíjať iba nasledujúce batérie: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Aktuálny zoznam kompatibilných akumulátorov nájdete na stránke [www.Lidl.de/Akku](http://www.Lidl.de/Akku).

## Pred uvedením do prevádzky

### Nabitie boxu s akumulátorom (pozri obr. A)

#### **⚠ OPATRNE!**

- ▶ Vždy vyťahnite sieťovú zástrčku, skôr ako vyberiete box s akumulátorom ③ z nabíjačky, resp. ho vložíte do nabíjačky.

#### **UPOZORNENIE**

- ▶ Odporúčaný rozsah teplôt okolia pri používaní náradia a batérií je medzi -5 °C až 50 °C.
- ▶ Nikdy nenabíjajte box s akumulátorom pri teplote okolia nižšej ako 10 °C alebo vyššej ako 40 °C. Pri dlhšom skladovaní lítiového akumulátora musíte pravidelne kontrolovať jeho stav nabitia. Optimálny stav nabitia je medzi 50 % a 80 %. Skladujte v chlade a suchu pri teplote okolia medzi 0 °C a 50 °C.

- ◆ Zastrčte box s akumulátorom ③ do rýchlonabíjačky 23 (pozri obr. A).
- ◆ Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky. LED kontrolka 24 svieti načerveno.
- ◆ Zelená LED kontrolka 25 vám signalizuje, že nabíjanie je ukončené a box s akumulátorom ③ je pripravený na použitie.

#### **⚠ POZOR!**

- ◆ Ak by mala červená LED kontrolka 24 blikať, potom je box s akumulátorom ③ prehriaty a nemôže sa nabíjať.
- ◆ Ak blikajú červená a zelená LED kontrolka 24 25 naraz, potom je box s akumulátorom ③ chybný.
- ◆ Medzi nabíjaniami, nasledujúcimi po sebe, vypnite nabíjačku minimálne na 15 minút. Na tento účel vyťahnite sieťovú zástrčku.

### Vloženie/odstránenie boxu s akumulátorom do/z prístroja

#### Vloženie boxu s akumulátorom

- ◆ Nechajte box s akumulátorom ③ zaskočiť do prístroja.

#### Vybratie boxu s akumulátorom

- ◆ Stlačte tlačidlo na odblokovanie ② a vyberte box s akumulátorom ③.

### Kontrola stavu nabitia akumulátora

- ◆ Na kontrolu stavu nabitia akumulátora stlačte tlačidlo stavu nabitia akumulátora 21 (pozri tiež obrázok A na vyklápacej strane). Stav nabitia, resp. zvyšný výkon signalizuje LED displej akumulátora 22 nasledovne: ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximálne nabitie  
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = stredné nabitie  
ČERVENÁ = slabé nabitie - nabíť akumulátor

## Obsluha

#### **UPOZORNENIE**

- ▶ Prístroj počas prevádzky vibruje. Umiestňujte ho preto počas prevádzky na pevný podklad. Na spodnej strane prístroja sa na tento účel nachádzajú štyri nožičky 12.

#### **⚠ POZOR!**

- ▶ Prístroj nie je vhodný na trvalú prevádzku. Prístroj sa smie používať maximálne 10 minút v trvalej prevádzke. Pri prehriatí prístroja box s akumulátorom ③ ihneď vyberte. Prístroj uveďte opäť do prevádzky vtedy, keď je vychladnutý.
- ◆ Vyberte potrebné príslušenstvo z odkladacej priehradky 20.

## Zapnutie a vypnutie

### Zapnutie prístroja (vzduchové čerpadlo)

- ◆ Nastavte tlačidlo ZAP/VYP **7** do polohy .

### Zapnite prístroj (kompresor)

- ◆ Nastavte tlačidlo ZAP/VYP **7** do polohy .
- ◆ Prístroj sa spustí, ihneď ako zapnete indikátor na displeji **8** (pozri kapitolu „Indikátor na displeji“).

### Zapnutie LED pracovného svetla

- ◆ Tlačidlo ZAP/VYP **7a** dajte do polohy „I“. LED pracovné svetlo **7b** svieti.

#### UPOZORNENIE

- ▶ Kompresor nefunguje, keď je indikátor na displeji **8** vypnutý.

### Vypnutie prístroja

- ◆ Nastavte tlačidlo ZAP/VYP **7** do polohy .

### Vypnutie LED pracovného svetla

- ◆ Tlačidlo ZAP/VYP **7a** dajte do polohy „O“.

## Indikátor na displeji

- ◆ Stlačte spínač ZAP/VYP **5** na zapnutie indikátora na displeji **8**.
- ◆ Po dvoch sekundách sa zobrazí aktuálny tlak zapojeného predmetu.

#### UPOZORNENIE

- ▶ Ak hadica na stlačený vzduch nie je zapojená do určitého predmetu, zobrazí sa na indikátore na displeji **8** „0“.
- ◆ Na indikátore na displeji **8** môžete striedavo prepínať medzi „bar“, „psi“ a „kpa“ stláčaním spínača ZAP/VYP **5** .

#### UPOZORNENIE

- ▶ Indikátor na displeji **8** a tým kompresor sa po približne troch minútach bez aktivity automaticky vypne.
- ▶ Kompresor nefunguje, keď je indikátor na displeji **8** vypnutý.

#### UPOZORNENIE

- ▶ Po dosiahnutí prednastaveného tlaku sa kompresor automaticky vypne.
- ◆ Na vypnutie indikátora na displeji **8** podržte spínač ZAP/VYP **5** na 5 sekúnd stlačený.

## Nastavenie tlaku

- ◆ Na nastavenie želaného tlaku stlačte tlačidlo „+“ **6** alebo tlačidlo „-“ **4**.

#### TIP

- ▶ Keď tlačidlo „+“ **6** alebo tlačidlo „-“ **4** podržíte dlho stlačené, rýchlo sa zmení tlak.

## Uvedenie do prevádzky

### Nahustenie/nafúkanie pomocou dýchacej hadice

- ◆ Odoberte čiapočku ventilu z nafukovacieho výrobku.
- ◆ Vyberte hadicu dýchadla **13** z odkladacej priehradky **19**.
- ◆ Namontujte vhodnú prípojku hadice dýchadla **16** na výpusť vzduchu **17**. Za tým účelom ho zaskrutkujte otáčaním v smere hodinových ručičiek.
- ◆ Namontujte vhodný adaptér **14** alebo **15** na hadicu dýchadla **13**.
- ◆ Zastrčte adaptér **14** alebo **15** do ventilu nafukovacieho výrobku.
- ◆ Prístroj zapnete prestavením tlačidla ZAP/VYP **7** do polohy .
- ◆ Ak je dosiahnutý želaný plniaci objem, prístroj vypnite prestavením tlačidla ZAP/VYP **7** do polohy .
- ◆ Teraz odstráňte adaptér **14** alebo **15**.
- ◆ Nasadte opäť čiapočku ventilu nafukovacieho výrobku.

## Odhustenie/odsávanie pomocou hadice na stlačený vzduch

- ◆ Odoberte čiapočku ventilu z nafukovacieho výrobku.
- ◆ Vyberte hadicu dýchadla **13** z odkladacej priehradky **19**.
- ◆ Nasuňte prípojku hadice dýchadla **16** na vpust vzduchu **18**.
- ◆ Namontujte vhodný adaptér **14** alebo **15** na hadicu dýchadla **13**.
- ◆ Zastrčte adaptér **14** alebo **15** do ventilu nafukovacieho výrobku.
- ◆ Prístroj zapnete prestavením tlačidla ZAP/VYP **7** do polohy .
- ◆ Ak je nafukovací výrobok úplne vyprázdnený, vypnite prístroj prestavením tlačidla ZAP/VYP **7** do polohy .
- ◆ Teraz odstráňte adaptér **14** alebo **15**.

### Adaptér

#### Adaptér **14**

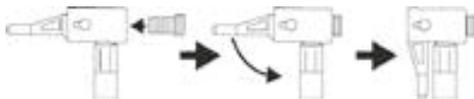
Pre štandardné ventily s vnútorným priemerom od 8 mm.

#### Adaptér **15**

Pre nafukovací výrobok so skrutkovacím ventilom. Odvzdušňovanie je možné iba s odskrutkovaným ventilom a jeho adaptérom.

## Nahustenie/nafúkanie

- ◆ Zapnite indikátor na displeji **8** (pozri kapitolu „Indikátor na displeji“).
- ◆ Nastavte požadovaný tlak (pozri kapitolu „Nastavenie tlaku“).
- ◆ Vyberte hadicu na stlačený vzduch **11** z odkladacej priehradky **9**.
- ◆ Dodaný adaptér **26**, **27** alebo **28** pevne nasuňte na ventilový adaptér hadice na stlačený vzduch **10** (viď obrázok).



- ◆ Zastrčte adaptér **26**, **27** alebo **28** do predmetu, ktorý sa má nafúkať.
- ◆ Nastavte tlačidlo ZAP/VYP **7** do polohy . Prístroj sa spustí.
- ◆ Kompresor sa automaticky vypne po dosiahnutí prednastaveného tlaku.
- ◆ Vytiahnite adaptér **26**, **27** alebo **28** z nafukovacieho predmetu.

### Adaptér

#### Adaptér **26**

Dunlop ventil umožňuje jednoduché hustenie pneumatík bicyklov.

#### Adaptér **27**

Ihlu na lopty môžete použiť na nafúkanie rôznych lôpt.

#### Adaptér **28**

Univerzálny adaptér sa môže použiť na nafúkanie vzduchových matracov a podobne.

## Údržba, skladovanie a čistenie



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM!**  
Pred začiatkom čistiacich prác nabíjačku vyťahnite zo zásuvky.

### UPOZORNENIE

- Skôr ako vykonáte práce na prístroji, uistite sa, či bol odobratý box s akumulátorom . To zabraňuje nechcenému zapnutiu.

- Akumulátorové prístroje si nevyžadujú údržbu.
- Prístroje musia byť vždy čisté, suché a bez oleja alebo mastiaceho tuku.
- Do vnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny.
- Na čistenie krytu používajte utierku. Nikdy nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré poškadzujú umelú hmotu.
- Prístroj a diely príslušenstva skladujte vždy čisté, bez prachu a suché.
- Ak nebudete prístroj dlhší čas používať, vyberte z neho akumulátory a uskladnite ho na čistom a suchom mieste bez priameho slnečného žiarenia.
- Pri dlhšom skladovaní lítiovo-iónového akumulátora musíte pravidelne kontrolovať jeho stav nabitia. Optimálny stav nabitia je medzi 50 % a 80 %. Na uskladnenie je najvhodnejšie chladné a suché prostredie.
- Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch. Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené zákaznícke servis.

### UPOZORNENIE

- Neuvedené náhradné diely (napr. akumulátor, nabíjačka) si môžete objednať prostredníctvom našej servisnej poradenskej linky.

## Likvidácia



Obal sa skladá z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať v miestnych recyklačných strediskách.



**Nehádzte elektrické náradie do komunálneho odpadu!**

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EU sa opotrebované elektrické náradie musí zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.



**Akumulátory neodhadzujte do domového odpadu!**

Chybné alebo použité akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. Box s akumulátorom a/alebo prístroj odovzdajte v miestnych zberných zariadeniach.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného elektrického náradia/boxu s akumulátorom sa, prosím, informujte na vašej obecnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich prípadne osobitne.

Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: plasty, 20–22: papier a lepenka, 80–98: kompozitné materiály.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

## Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Na box s akumulátorom série X 12 V a X 20 V Team máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia.

### Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

### Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

### Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 380759\_2110 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 380759\_2110 otvoríte váš návod na obsluhu.

## ⚠ VÝSTRAHA!

- Opravy prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.
- Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla zverte len výrobcovi prístroja alebo jeho zákazníckemu servisu. Tým sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

## Servis

**SK Servis Slovensko**  
Tel. 0850 232001  
E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 380759\_2110

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
NEMECKO  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Originálne vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

**Smernica o strojových zariadeniach** (2006/42/EC)

**Smernica ES o nízkom napätí** (2014/35/EU, iba nabíjačka)

**Smernica emisia hluku** (2000/14/EC), (2005/88/EC)

Hladina akustického výkonu LWA: Zaručené: 86 dB (A)

**Elektromagnetická kompatibilita** (2014/30/EU)

**Smernica RoHS** (2011/65/EU)\*

\* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

### Aplikované harmonizované normy

EN 1012-1:2010

EN 62841-1:2015

EK9-BE-103:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typové označenie stroja:** 20 V aku kompresor a pumpa PKA 20-Li B2

**Rok výroby:** 02-2022

**Sériové číslo:** IAN 380759\_2110

Bochum, 01.02.2022



Semi Uguzlu

- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

## Objednanie náhradného akumulátora

Náhradný akumulátor pre váš prístroj si môžete objednať buď pohodlne na internete na adrese [www.kompernass.com](http://www.kompernass.com) alebo telefonicky.

Tento výrobok sa z dôvodu obmedzených skladových zásob môže v krátkom čase vypredať.



### UPOZORNENIE

- ▶ V niektorých krajinách sa objednávanie náhradných dielov nemôže uskutočniť online. V takom prípade zavolajte, prosím, na servisnú poradenskú linku.

### Telefonická objednávka

**SK** Servis Slovensko Tel. 0850 232001

Na zaistenie rýchleho spracovania vašej objednávky si pripravte, prosím, pri všetkých požiadavkách číslo výrobku (IAN 380759\_2110) prístroja. Číslo výrobku nájdete na typovom štítku alebo na titulnej strane tohto návodu.



# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>64</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	64
Ausstattung.....	64
Lieferumfang.....	65
Technische Daten.....	65
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>66</b>
1. Arbeitsplatzsicherheit.....	66
2. Elektrische Sicherheit.....	66
3. Sicherheit von Personen.....	67
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	67
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs.....	68
6. Service.....	69
Gerätespezifische Sicherheitshinweise.....	69
Erweiterte Sicherheitshinweise.....	69
Sicherheitshinweise für Ladegeräte und Gebläse.....	70
<b>Vor der Inbetriebnahme</b> .....	<b>70</b>
Akku-Pack laden (siehe Abb. A).....	70
Akku-Pack in das Gerät einsetzen/entnehmen.....	71
Akkuzustand prüfen.....	71
<b>Bedienung</b> .....	<b>71</b>
Ein- und ausschalten.....	71
Display-Anzeige.....	72
Einstellung des Druckes.....	72
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>72</b>
Aufpumpen/Aufblasen  mit Gebläseschlauch.....	72
Abpumpen/Absaugen  mit Druckluftschlauch.....	73
Adapter.....	73
Aufpumpen/Aufblasen  Adapter.....	73
Adapter.....	73
<b>Wartung, Lagerung und Reinigung</b> .....	<b>74</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>74</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>75</b>
<b>Service</b> .....	<b>76</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>76</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>77</b>
<b>Ersatz-Akku Bestellung</b> .....	<b>78</b>
Telefonische Bestellung.....	78

## 20-VOLT-AKKU-KOMPRESSOR UND -LUFTPUMPE PKA 20-Li B2

### Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Aufpumpen von Fahrradreifen und aufblasbaren Spiel-, Sport- und Strandartikeln unter Verwendung der mitgelieferten Adapter geeignet. Das Gerät ist nicht geeignet zum Betrieb von Druckluftwerkzeugen. Es ist auch geeignet für das Messen des aktuellen Druckes. **Die Druckanzeige ist nicht geeicht. Der Kompressor ist für das Befüllen von Autoreifen nicht geeignet.**

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

#### HINWEIS

- ▶ Die Bedienungsanleitung muss ständig in unmittelbarer Nähe des Kompressors aufbewahrt werden und dem Bedienpersonal zur Verfügung stehen.

### Ausstattung

- ❶ Gerätegriff
- ❷ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ❸ Akku-Pack\*
- ❹ Taste „-“
- ❺ EIN-/AUS-Taste  (für das Display)
- ❻ Taste „+“
- ❼ EIN-/AUS-Schalter (2 Stufen Gebläseschalter)
- ❼a EIN-/AUS-Schalter (LED-Arbeitsleuchte)
- ❼b LED-Arbeitsleuchte
- ❽ Display-Anzeige
- ❾ Aufbewahrungsfach (für den Druckluftschlauch)
- ❿ Druckluftschlauch-Ventiladapter
- ⓫ Druckluftschlauch
- ⓫ Standfuß
- ⓫ Gebläseschlauch
- ⓫ Adapterdüse
- ⓫ Adapterdüse
- ⓫ Anschluss des Gebläseschlauches
- ⓫ Luftauslass am Gerät
- ⓫ Lufteinlass am Gerät
- ⓫ Aufbewahrungsfach (für den Gebläseschlauch)
- ⓫ Aufbewahrungsfach (für das Zubehör)
- ⓫ Taste-Akkuzustand
- ⓫ Akku-Display-LED
- ⓫ Schnell-Ladegerät\*
- ⓫ Rote Ladekontroll-LED
- ⓫ Grüne Ladekontroll-LED
- ⓫ Ventiladapter (Dunlop-/Blitzventil)
- ⓫ Ballnadel
- ⓫ Universaladapter

## Lieferumfang

- 1 20-Volt-Akku-Kompressor und -Luftpumpe
- 1 Druckluftschlauch mit Ventiladapter
- 1 Gebläseschlauch
- 1 Ventiladapter (Dunlop-/Blitzventil)
- 1 Ballventil (Ballnadel)
- 1 Kunststoff-Adapter (Universaladapter für Ventile mit Innen-Ø von ca. 8 mm)
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

Bemessungsspannung	20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Max. Druck	10,3 bar (150 psi)
Max. Drehzahl	3500 U/min
Betriebsart	Dauerbetrieb bei konstanter Belastung

Luftfördermenge  
Gebläse 380 l/min

Luftfördermenge  
Kompressor 21 l/min

Gewicht, ohne  
Akku-Pack ca. 1,425 kg

### Akku PAP 20 A1 \*

Typ	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung	20 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Kapazität	2 Ah
Zellen	5

### Akku-Schnellladegerät PLG 20 A1 \*

#### INGANG/Input

Bemessungsspannung 230–240 V  $\sim$ , 50 Hz  
(Wechselstrom)

Bemessungsaufnahme 65 W

Sicherung (innen) 3,15 A

## AUSGANG/Output

Bemessungsspannung	21,5 V $\equiv$ (Gleichstrom)
Bemessungsstrom	3,8 A
Ladedauer	ca. 35 min
Schutzklasse	II/III (Doppelisolierung)

\* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN



**Gefährdung durch heiße Oberflächen!**



**Gehörschutz tragen!**



**Nur für den Gebrauch in Innenräumen!**



**Nicht dem Regen aussetzen!**

## Geräuschemissionswert

Die Messwerte wurden gemäß den europäischen Richtlinien 2000/14/EG und 2005/88/EG ermittelt. Der A-bewertete Geräuschpegel ist typischerweise wie folgt:

Schalldruckpegel  
(am Bedienerplatz)  $L_{PA} = 70,1$  dB (A)

Unsicherheit  $K_{PA} = 3$  dB

Gemäß 2000/14/EG und 2005/88/EG:

Schallleistungspegel gemessen  $L_{WA} = 83,3$  dB (A)

Unsicherheit  $K = 3,05$  dB

Schallleistungspegel garantiert  $L_{WA} = 86$  dB (A)



Angabe des Schallleistungspegels  
 $L_{WA}$  in dB.

**HINWEIS**

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- ▶ Versuchen Sie die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).



**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

**1. Arbeitsplatzsicherheit**

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

**2. Elektrische Sicherheit**

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

### 3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

### 4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**  
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

## 6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann nicht von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchtigkeit.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Kompressors bei Temperaturen unter +5 °C.
- Lassen Sie den Kompressor nie unbeaufsichtigt arbeiten.
- Vorsicht! Betreiben Sie den Kompressor nur für kurze Zeit. Ein langer, ununterbrochener Betrieb von mehr als 10 Min. überhitzt das Gerät. Schalten Sie das Gerät sofort aus und lassen Sie es min. 10 Min. abkühlen.
- Verletzungsgefahr! Lassen Sie die aufzupumpenden Gegenstände nicht über den für sie vorgesehenen Druck aufpumpen. Diese können platzen und zu Verletzungen und/oder materiellen Schäden führen.

- Überschreiten Sie nicht den zulässigen Leistungsbereich des Kompressors. Pumpen Sie keine LKW-, Traktor- oder sonstige große Reifen auf.
- Bearbeiten Sie keine Materialien, die potentiell leicht entflammbar oder explosiv sind oder sein könnten.
- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin oder andere entflammare Flüssigkeiten! Im Gerät verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Gerätes führen.
- Seien Sie aufmerksam! Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.
- Verweiden Sie starke Belastungen auf das Leitungssystem, indem Sie flexible Schlauchanschlüsse verwenden, um Knickstellen zu vermeiden.
- Es ist empfohlen, dass Zuführschläuche bei Drücken über 7 bar mit einem Sicherheitskabel, z. B. einem Drahtseil ausgestattet werden sollten.

## Erweiterte Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

## Sicherheitshinweise für Ladegeräte und Gebläse

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.



Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

### ⚠️ WARNUNG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

### ⚠️ ACHTUNG!

- ◆ Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3/PAP 20 B1/PAP 20 B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.
- ◆ Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter [www.lidl.de/Akku](http://www.lidl.de/Akku).

## Vor der Inbetriebnahme

### Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

#### ⚠️ VORSICHT!

- ▶ Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack ③ aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

#### HINWEIS

- ▶ Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Verwendung mit Werkzeugen und Batterien liegt zwischen  $-5$  und  $50$  °C.
- ▶ Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb  $10$  °C oder oberhalb  $40$  °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen  $50$  und  $80\%$ . Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen  $0$  °C und  $50$  °C.

- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack ③ in das Schnell-Ladegerät ②④ (siehe Abb. A).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED ②④ leuchtet rot.
- ◆ Die grüne Kontroll-LED ②⑤ signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack ③ einsatzbereit ist.

#### ⚠️ ACHTUNG!

- ◆ Sollte die rote Kontroll-LED ②④ blinken, dann ist der Akku-Pack ③ überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Kontroll-LED ②④ ②⑤ gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack ③ defekt.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens  $15$  Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

## Akku-Pack in das Gerät einsetzen/entnehmen

### Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **3** in das Gerät einrasten.

### Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **2** und entnehmen Sie den Akku-Pack **3**.

## Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **21** (siehe auch Abbildung A auf der Ausklappseite). Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akku-Display-LED **22** wie folgt angezeigt:  
 ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung  
 ROT/ORANGE = mittlere Ladung  
 ROT = schwache Ladung - Akku aufladen

## Bedienung

### HINWEIS

- ▶ Das Gerät vibriert während des Betriebs. Stellen Sie es deshalb während des Betriebs auf einen festen Untergrund. An der Unterseite des Gerätes befinden sich hierfür vier Standfüße **12**.

### ⚠ ACHTUNG!

- ▶ Das Gerät ist nicht für den Dauereinsatz geeignet. Das Gerät maximal 10 Minuten im Dauerbetrieb verwenden. Bei Überhitzung des Gerätes, Akku-Pack **3** sofort entnehmen. Nehmen Sie das Gerät wieder in Betrieb, wenn es abgekühlt ist.
- ◆ Entnehmen Sie das benötigte Zubehör aus dem Aufbewahrungsfach **20**.

## Ein- und ausschalten

### Gerät (Luftpumpe) einschalten

- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **7** auf die Position .

### Gerät (Kompressor) einschalten

- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **7** auf die Position .
- ◆ Das Gerät startet, sobald Sie die Display-Anzeige **8** einschalten (siehe Kapitel „Display-Anzeige“).

### LED-Arbeitsleuchte einschalten

- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **7a** auf die Position „I“. Die LED-Arbeitsleuchte **7b** leuchtet.

### HINWEIS

- ▶ Der Kompressor funktioniert nicht, wenn die Display-Anzeige **8** aus ist.

### Gerät ausschalten

- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **7** auf die Position .

### LED-Arbeitsleuchte ausschalten

- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **7a** auf die Position „O“.

## Display-Anzeige

- ◆ Betätigen Sie die EIN-/AUS-Taste **5** , um die Display-Anzeige **8** einzuschalten.
- ◆ Nach zwei Sekunden wird der aktuelle Druck des angeschlossenen Gegenstands angezeigt.

### HINWEIS

- ▶ Wenn der Druckluft-Schlauch nicht an einem bestimmten Gegenstand angeschlossen ist, zeigt die Display-Anzeige **8** eine „0“.
- ◆ In der Display-Anzeige **8** können Sie zwischen „bar“, „psi“ und „kpa“ wechseln, durch Betätigen der EIN-/AUS-Taste **5** .

### HINWEIS

- ▶ Die Display-Anzeige **8** und somit der Kompressor schalten sich nach ca. drei-minütiger Inaktivität automatisch aus.
- ▶ Der Kompressor funktioniert nicht, wenn die Display-Anzeige **8** aus ist.
- ▶ Der Kompressor schaltet automatisch ab, wenn der voreingestellte Druck erreicht wurde.
- ◆ Halten Sie die EIN-/AUS-Taste **5**  5 Sekunden lang gedrückt, um die Display-Anzeige **8** auszuschalten.

## Einstellung des Druckes

- ◆ Betätigen Sie die Taste „+“ **6** oder die Taste „-“ **4** um den gewünschten Druck einzustellen.

### TIPP

- ▶ Wenn Sie die Taste „+“ **6** oder die Taste „-“ **4** lang gedrückt halten, ändert sich der Druck schnell.

## Inbetriebnahme

### Aufpumpen/Aufblasen mit Gebläseschlauch

- ◆ Nehmen Sie die Ventilkappe des Aufblasartikels ab.
- ◆ Nehmen Sie den Gebläseschlauch **13** aus dem Aufbewahrungsfach **19** heraus.
- ◆ Montieren Sie den Anschluss des Gebläseschlauches **16** auf den Luftauslass **17**. Drehen Sie ihn dazu im Uhrzeigersinn fest.
- ◆ Montieren Sie den passenden Adapter **14** oder **15** auf den Gebläseschlauch **16**.
- ◆ Stecken Sie den Adapter **14** oder **15** in das Ventil des Aufblasartikels.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter **7** auf die Position  stellen.
- ◆ Wenn das gewünschte Füllvolumen erreicht ist, schalten Sie das Gerät ab indem Sie den EIN-/AUS-Schalter **7** auf die Position  stellen.
- ◆ Entfernen Sie nun den Adapter **14** oder **15**.
- ◆ Setzen Sie die Ventilkappe des Aufblasartikels wieder auf.

## Abpumpen/Absaugen mit Druckluftschlauch

- ◆ Nehmen Sie die Ventilkappe des Aufblasartikels ab.
- ◆ Nehmen Sie den Gebläseschlauch **13** aus dem Aufbewahrungsfach **19** heraus.
- ◆ Schieben Sie den Anschluss des Gebläseschlauches **16** auf den Luftenlass **18**.
- ◆ Montieren Sie den passenden Adapter **14** oder **15** auf den Gebläseschlauch **13**.
- ◆ Stecken Sie den Adapter **14** oder **15** in das Ventil des Aufblasartikels.
- ◆ Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den EIN-/AUS-Schalter **7** auf die Position  stellen.
- ◆ Wenn der Aufblasartikel vollständig geleert ist, schalten Sie das Gerät ab indem Sie den EIN-/AUS-Schalter **7** auf die Position  stellen.
- ◆ Entfernen Sie nun den Adapter **14** oder **15**.

### Adapter

#### Adapter **14**

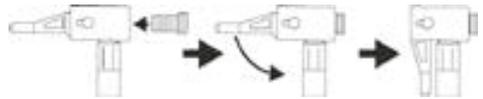
Für Standardventile mit einem Innendurchmesser ab 8 mm.

#### Adapter **15**

Für Aufblasartikel mit Schraubventil. Das Entlüften ist nur mit abgeschraubtem Ventil und mit diesem Adapter möglich.

## Aufpumpen/Aufblasen

- ◆ Schalten Sie die Display-Anzeige **8** ein (siehe Kapitel „Display-Anzeige“).
- ◆ Stellen Sie den gewünschten Druck ein (siehe Kapitel „Einstellung des Druckes“).
- ◆ Nehmen Sie den Druckluftschlauch **11** aus dem Aufbewahrungsfach **9** heraus.
- ◆ Stecken Sie einen der mitgelieferten Adapter **26**, **27** oder **28** an den Druckluftschlauch-Ventiladapter **10** fest (siehe Abbildung).



- ◆ Verbinden Sie den Adapter **26**, **27** oder **28** mit dem aufzupumpenden Gegenstand.
- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **7** auf die Position . Das Gerät startet.
- ◆ Der Kompressor schaltet sich automatisch nach Erreichen des voreingestellten Druckes ab.
- ◆ Ziehen Sie den Adapter **26**, **27** oder **28** aus dem aufgepumpten Gegenstand heraus.

### Adapter

#### Adapter **26**

Das Dunlopventil, ermöglicht ein einfaches Befüllen von Fahrradreifen.

#### Adapter **27**

Die Ballnadel kann zum Aufpumpen von unterschiedlichen Bällen verwendet werden.

#### Adapter **28**

Der Universaladapter kann zum Befüllen von Luftmattaschen und ähnlichem verwendet werden.

## Wartung, Lagerung und Reinigung



**WARNUNG! STROMSCHLAG-GEFAHR!** Ziehen Sie vor Reinigungsarbeiten das Ladegerät aus der Steckdose.

### HINWEIS

► Bevor Sie Arbeiten an den Geräten verrichten, vergewissern Sie sich, dass der Akku-Pack **3** entnommen wurde. Dies verhindert das ungewollte Einschalten.

- Die Akku-Geräte sind wartungsfrei.
- Die Geräte müssen stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen der Gehäuse ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Lagern Sie die Gerät und Zubehörteile stets sauber, staubfrei und trocken.
- Sollten Sie die Geräte längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie die Akkus und lagern Sie sie an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.
- Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

### HINWEIS

► Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Ladegerät) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



**Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



**Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!**

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

### Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

### Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 380759\_2110 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 380759\_2110 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## **! WARNUNG!**

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Service

### **DE** Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)  
E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### **AT** Service Österreich

Tel.: 0820 201 222  
E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### **CH** Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)  
E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 380759\_2110

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH  
BURGSTRASSE 21  
44867 BOCHUM  
GERMANY  
[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie** (2006/42/EG)

**EG-Niederspannungsrichtlinie** (2014/35/EU, nur Ladegerät)

**Richtlinie für Geräuschemission** (2000/14/EG), (2005/88/EG)

Schallleistungspegel LWA: Garantiert: 86 dB (A)

**Elektromagnetische Verträglichkeit** (2014/30/EU)

**RoHS Richtlinie** (2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### Angewandte harmonisierte Normen

EN 1012-1:2010

EN 62841-1:2015

EK9-BE-103:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 63000:2018

**Typbezeichnung der Maschine:** 20-Volt-Akku-Kompressor und -Luftpumpe PKA 20-Li B2

**Herstellungsjahr:** 02-2022

**Seriennummer:** IAN 380759\_2110

Bochum, 01.02.2022



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

## Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter [www.kompennass.com](http://www.kompennass.com) oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



### HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

## Telefonische Bestellung

- DE** Service Deutschland Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- AT** Service Österreich Tel.: 0820 201 222
- CH** Service Schweiz Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (IAN 380759\_2110) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací

Stav informácií · Stand der Informationen:

02 / 2022 · Ident.-No.: PKA20-LiB2-022022-1

---

IAN 380759\_2110

